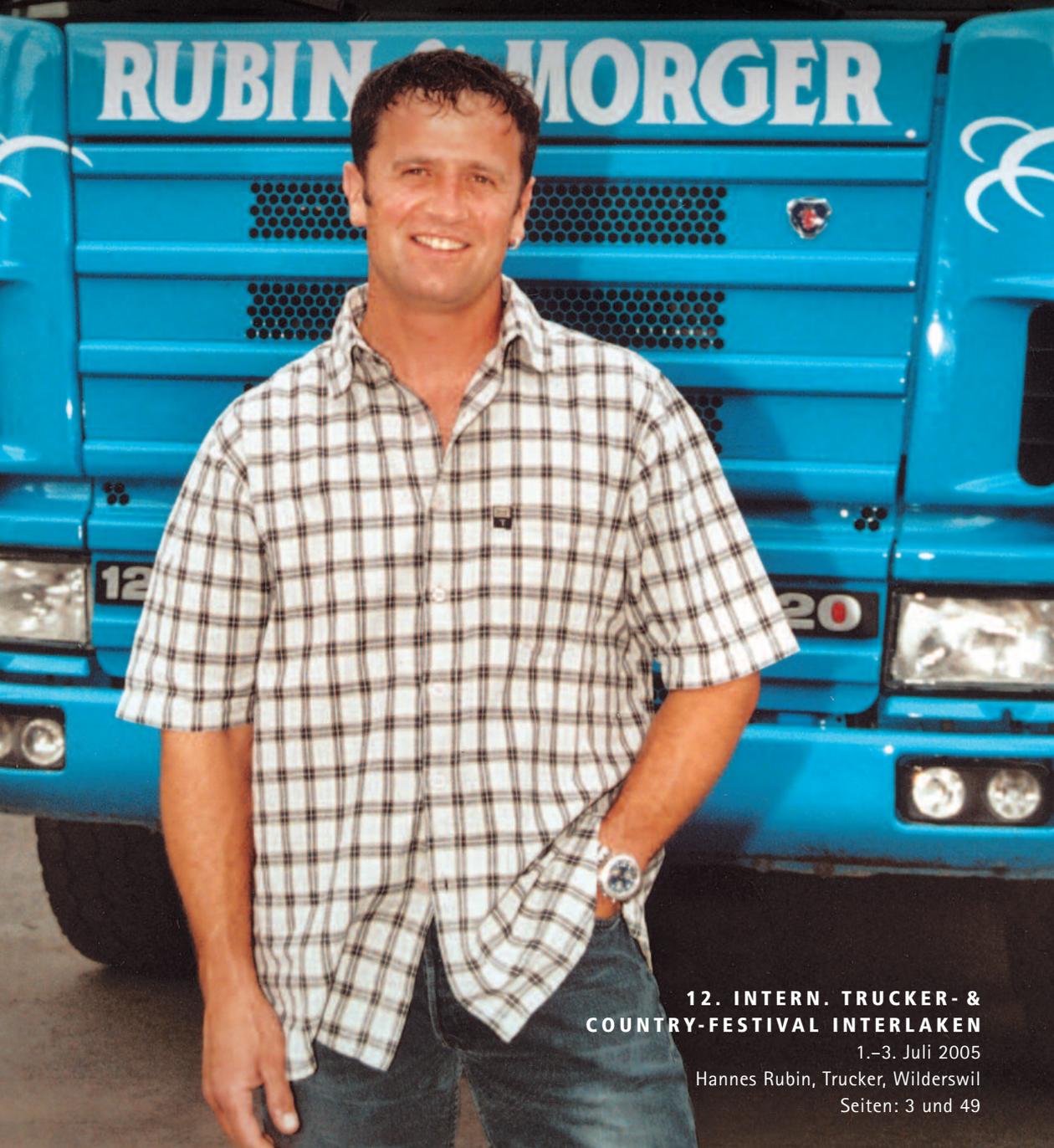


8. JAHRGANG JULI 2005

BÖDELinfo

Offizielles Mitteilungsblatt für Vereine, Institutionen und Gewerbe von Interlaken, Matten, Unterseen, Beatenberg, Bönigen, Därliken, Gsteigwiler, Habkern, Iseltwald, Leissigen, Niederried, Oberried/Ebligen, Rinngenberg/Goldswil, Saxeten, Sundlauenen und Wilderswil.



**12. INTERN. TRUCKER- &
COUNTRY-FESTIVAL INTERLAKEN**

1.-3. Juli 2005

Hannes Rubin, Trucker, Wilderswil

Seiten: 3 und 49

Viel los auf dem Wasser.



Abendrundfahrten auf dem Brienersee

1. Juli bis 30. August 2005 jeweils Dienstag und Freitag

Swiss Dinner Cruise

mit schweizerischen Köstlichkeiten und traditioneller Volksmusik

Interlaken Ost ab 20.00 Uhr, an 21.30 Uhr

Samstag, 16. Juli 2005

Abendrundfahrt mit Sommerbuffet mit "Catman" Dani Paladini

Interlaken Ost ab 19.20 Uhr, an 22.20 Uhr

Montag, 1. August 2005

1. August-Rundfahrt

Interlaken Ost ab 20.00 Uhr via Niederried, Oberried und Brienz

Interlaken Ost ab 20.30 Uhr via Ringgenberg, Bönigen und Iseltwald

Tischreservierungen: Gastro Lac AG, Tel. 033 823 02 22

bls schiffahrt
thuner- und brienersee

Tel. 033 334 52 11
www.bls.ch/schiff

«Unser» Flugplatz Interlaken

Das grosszügige Platzangebot, die gute Erreichbarkeit, die Nähe zur Infrastruktur des Ferien- und Kongressortes Interlaken – das sind nur einige der Vorzüge des Flugplatzareals Interlaken, die es ermöglichen grosse, weit über die Grenzen des Oberlandes hinausstrahlende, Arbeitsplätze sichernde und interessante Veranstaltungen nach Interlaken zu holen. Ein Angebot, um welches uns andere Orte beneiden...

Der Veranstaltungskalender 2005 auf dem Flugplatz Interlaken ist umfangreich und vielfältig. Das 12. Internationale Trucker & Country-Festival Interlaken ist nur einer der kommenden Anlässe... aber was für einer!

Bereits zum 12. Mal werden nun vom 1.–3. Juli 2005 Hunderte von Lastwagen und Motorrädern und hoffentlich noch viel mehr Western-, Musik- und Festivalfans für ein gemütliches, fröhliches Wochenende nach Interlaken reisen. Sie werden sich (wieder) treffen, die einzigartige Atmosphäre geniessen, Sorgen und Stress hinter sich lassen und sich viele Geschichten von der Strasse, vom Alltag, von Träumen, von unbegrenzter Freizeit und ein wenig Abenteuer erzählen.

Das Angebot dazu ist ideal: viel Platz, erstklassige Infrastruktur, ansteckend fröhliche Musik, spannende Unterhaltung, vielseitige Verpflegung und



Irène Küng-Schmocker

Western-Souvenirs, die es fast nur hier gibt... All das und mehr wird den richtigen Rahmen geben; dieses Jahr noch umfangreicher und kaum Wünsche offen lassend.

Liebe Leute vom Bödéli und Umgebung – geniessen Sie mit uns diese Brise «Good old Wild West» und sehen Sie, welch erstklassigen Anlass zahlreiche geschätzte, zuverlässige, ja unverzichtbare Partner, Sponsoren und Helfer hier möglich machen – schliesslich nur realisierbar dank dem wertvollen Angebot des Flugplatzes Interlaken!

Feiern Sie mit... «and keep it country!»

Irène Küng-Schmocker, OK-Mitglied, zuständig für Medien & Musik, JWE Jungfrau World Events, Interlaken

IMPRESSUM

Herausgeber/Realisation/
Datenannahme für alle
Beiträge/Inserate/Vereine

Weber AG Verlag, Stefanie Boo
Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt
Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56
e-mail: boedeli-info@weberag.ch
ISDN 033 336 66 66

Satz

Weber AG Verlag, Uschi Kühnis
Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt
Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56
e-mail: boedeli-info@weberag.ch

Leitung BödéliInfo
Inserate,
Info- und Gewerbeseiten

Doris Wyss-Theiler
Brunnengasse 163 E, 3852 Ringgenberg
Tel. 033 822 33 54, Fax 033 822 03 54

Druck

llg AG, Hauptstrasse 11, 3752 Wimmis

Titelseite

Hannes Rubin, Wilderswil

Fotografien

Luisa Maiello, Unterseen

Auflage:

14 800 Expl.

Erscheinungsweise

12 x jährlich, jeweils am 1. des Monats
in allen Haushaltungen

Vertreter des Vereinskongresses

Albert Lüthi, Nöldy Baumann,
Postfach 336, 3800 Interlaken
Albert Lüthi,
Natel 079 656 98 39, P 033 822 58 33
Nöldy Baumann,
G 033 826 64 18, P 033 823 01 23

Inserate- und Redaktionsschluss für die August-Ausgabe:
Mittwoch, 13. Juli 2005

Das nächste BödéliInfo erscheint am Freitag, 29. Juli 2005

Eröffnung

in Interlaken

 **Podologie**
Praxis für med. Fusspflege

Tanja Krauer
Podologin FSP

Aarmühlestrasse 35a
3800 Interlaken
Fon: 079 221 61 64

Nach mehrjähriger Tätigkeit als Podologin in Thun,
freue ich mich ab **Juli 2005** die Füsse auf dem
Bödeli wieder zu pflegen.

Hühneraugen, eingewachsene Nägel, Hornhaut
oder einfach eine **Verwöhnungsstunde für Ihre Füsse?**
Bei mir sind Sie an der richtigen Adresse!

Telefonische Anmeldungen werden ab sofort gerne
entgegengenommen.

Krankenpflege zu Hause

- Kostenlose Beratung • Verkauf und Vermietung
- AHV-/IV-/EL und Krankenkasse anerkannte Abgabestelle



- Elektro-Pflegebett
- Antidekubitusmatratze
- Patientenheber
- Badelift



- Rollstühle und Zubehör
- Elektro-Rollstühle
- Scooter
- Rollatoren
- Nachtstühle
- Gehhilfen



Apotheke Dr. Portmann AG
Höheweg 4, 3800 Interlaken
Tel. 033 828 34 36
Fax 033 828 34 30
www.portmann.ch



Sommer im Des Alpes, dem Treffpunkt in Interlaken!

Jeden Freitag Gartenkonzerte (frei):

- 1.7. 19.30 Musikgesellschaft Wilderswil
- 8.7. 19.30h Musikgesellschaft Matten
- 15.7. 19.30 Blaskapelle Selve, Thun
- 22.7. 19.30h Tres Pesetas, Gitarrentrio
- 29.7. 19.30h Musikgesellschaft Ringoldswil

- 1. August: Steelband Oelwechsel, Spiez
Bitte reservieren Sie Ihren Tisch!
Castello Plausch nur auf Voranmeldung

- Die schönste Gartenterrasse in Interlaken!

Herzlich willkommen!

Des Alpes

RESTAURANT & BAR & TERRASSE

Höheweg 115 - 3800 Interlaken
☎ 033 822 23 23 - ☎ 033 821 05 85
www.desalpes-interlaken.ch

INHALTSVERZEICHNIS

POLITIK	7
Freisinnig-Demokratische Partei Interlaken	7
GEWERBE-INFO	9
Mario Müller: Romantik-Restaurant «Im Gade»	9
Heidi Willener: Physiotherapie und Yoga	11
Susanne Frank: Reisen	12
Gino Keller: Computer	13
Beat Günther: Gesundheitstipp	14
Monika Rothacher: Frisuren und Haarpflege	15
Sandra Wälti: Podologie	16-17
Heidi Häusler: Bücherecke	19
VEREINE UND ORGANISATIONEN	21
Förderverein Trinkhalle	21
Tennisclub Interlaken	23
Verein Jungfrau Music Festival	25
Tell-Freilichtspiele Interlaken	27
Club Chicha de Jora	28-29,31
Jugendarbeit Bödeli	33
Ballenberg Dampfbahn	35
Ludothek Jojo Interlaken	37
Heimatverein & Dorfmuseum Bönigen	39
Bogenschützen Interlaken	39
Schweiz. Club für Tschechoslowakische Wolfshunde	41
Verein für Dorf und Heimat	43
Musikgesellschaft Ringgenberg	45
Waldkindergarten «Tatatuck»	47
LIEGENSCHAFTSMARKT	47
Livta AG, Unterseen	47
WETTBEWERB	49
VERANSTALTUNGEN	51, 53, 55



Urfer Optik AG
Peter Urfer
Am Westbahnhof 29 · 3800 Interlaken
Tel. 033 822 50 32 · www.urferoptik.ch

Sonne, Sport und Sehen

Sie treiben Ihre Lieblings-Sportart wie z. B. Laufen, Nordic Walking, Wandern und In-line Skating und Sie haben endlich eine Sportbrille, welche beschlagsfrei bleibt, auch wenn es richtig heiss zu und hergeht!

Probieren Sie jetzt die neuen high-tech Sportbrillen bei Urfer Optik.

Sie haben endlich eine Sportbrille, welche absolut bequem sitzt, welche Sie aufgrund ihrer Leichtigkeit kaum spüren und bei welcher Sie die Scheiben einfach und schnell wechseln können – damit Sie die optimale Sicht je nach Licht- und Wetterverhältnissen haben.



Jetzt informieren und von den Aktionen profitieren:

Sommeraktion Sonnenbrillengläser mit Korrektur

- zu Aktionspreisen von 20–40%
- auch mit Gleitsichtgläsern
- auch als anatomische Sportbrillen
- gute Angebote für Kinder
- spezialisiert auf individuelle Wünsche

Sonnenbrillen-Ausverkauf vor Umbau

- 180 Sonnenbrillen zu reduziertem Preis
- gültig bis Ende Juli 2005

Wetterstationen-Ausverkauf vor Umbau

- 40 Instrumente im Totalausverkauf



CROSSBOW, WIE WEITER?

oder 14,8 Prozent über dem Mittelmass



Matteo Martinelli
Vorstandsmitglied (Presse)
FDP Interlaken
mgm@quicknet.ch

Endlich geht es wieder weiter mit Crossbow: Das gemeindeübergreifende Verkehrs- und Gestaltungsprojekt, das die Verkehrsberuhigung und -lenkung in den Bödeli-Gemeinden zum Ziel hat, kommt wieder ins Rollen.

Am 14. Juni 2005 hat der Grosse Gemeinderat über den Verpflichtungskredit «Sanierung Bahnhofstrasse» (Teilstück Rugenparkstrasse bis Einmündung Aarmühlestrasse) abgestimmt. Bei der Vorbereitung dieser Vorlage wurde erstmals der Aufwand für die reine, unbestrittene Sanierung und die Mehrkosten für die Gestaltung nach Crossbow-Richtlinien auseinander gehalten:

Die Crossbow bedingten Mehrkosten betragen nur 14,8 Prozent der gesamten Bausumme.

Dieser vertretbare Mehraufwand steht Interlaken gut an: Die Tourismusdestination kann sich so vom Mittelmass abheben und für Gäste und Einheimische entsteht ein ansprechendes Strassenbild.

Weitere Schritte

Als nächste Etappen sieht der Gemeinderat folgende Abschnitte vor:

- **Bernerhof – Postplatz – Splendid:** wichtiger Abschnitt für die Attraktivität im Zentrum.

- **Savoykreuzung:** Anbindung des geplanten Parkhauses Überbauung Jungfraustrasse.

Die FDP Interlaken vertritt im Zusammenhang mit Crossbow folgende Standpunkte:

- Das ursprüngliche, gemeindeübergreifende Verkehrskonzept Crossbow, darf nicht durch die Diskussion um Beläge, Gestaltung und Partikularinteressen zu einem Flickwerk verkommen.
- 85,2 Prozent der jeweiligen Crossbow-Baukosten fallen für die dringende Sanierung der jeweiligen Abschnitte (inkl. IBI-Leitungen) an. Das heisst: Sie entstehen auch ohne Crossbow in den nächsten Jahren.
- Ein zentrales Parkhaus und das Parkleitsystem helfen die Anliegen von Crossbow zu realisieren.
- Das Verkehrsproblem können wir nur in einem gemeinsamen Effort aller Kräfte, über die Gemeinde- und Parteigrenzen hinweg lösen.
- Die Tourismusdestination Interlaken muss sich vom Mittelmass lösen. Ein ansprechendes Strassenbild und die Verkehrsberuhigung und -lenkung durch Crossbow sind Schritte in die richtige Richtung.
- Letztlich profitieren wir alle von einem florierenden Tourismus auf dem Bödeli.

Interlaken und das Bödeli liegen uns am Herzen. Deshalb engagieren wir uns für unsere Zukunft.

Kontakt:

Eva Staehelin, Präsidentin
FDP Interlaken
General Guisanstrasse 39
3800 Interlaken
praesident@fdp-interlaken.ch
www.fdp-interlaken.ch

1.-3.7.05
T&C
 WWW.TRUCKER-FESTIVAL.CH
 KEEP IT COUNTRY!

**12. Internationales
 Trucker & Country
 Festival Interlaken**
 1.-3. Juli 2005
 Flugplatzareal
 mit Motorbikes

3-Tages-Pass: CHF 80.-

Riesige Trucks ★ Coole Bikes ★ Super-Sound ★ Tolle Stimmung

«The Party Night»
 Freitag, 1. Juli 2005, ab 18.00 Uhr im Festzelt, feat.:

- ★ Rednex (S) ★ Lady Dagmar & Don Jensen (D/USA)
- ★ Country Sisters (CZ) ★ Ralphs Rock Blues Band (CH)
- ★ **Grosse Verlosung** Hauptgewinn: Roller/Scooter von Honda

Eintritt Festzelt: CHF 30.- /Pers. (inkl. Westerndorf), Kinder bis 16 Jahre gratis!

«Feel Good! Day»
 Samstag, 2. Juli 2005, ab 10.00 Uhr im Westerndorf

- ★ vielseitiges Musikprogramm auf 4 Aussenbühnen und viele weitere Attraktionen
- ★ mit The Woodys (USA), Mark Bender (D), Andy Martin (CH), Coal (CH), u.v.m.

Eintritt Westerndorf: CHF 10.- /Pers., Kinder bis 16 Jahre gratis!

«American Country Night»
 Samstag, 2. Juli 2005, ab 19.00 Uhr im Festzelt, feat.:

- ★ The Bellamy Brothers (USA)
- ★ Jesse & Noah (USA)
- ★ **Rachael Warwick (GB)** ★ Country Sisters (CZ)

Eintritt Festzelt: CHF 50.- /Pers. (inkl. Westerndorf), Kinder bis 16 Jahre gratis!

«Sunday is Fun Day»
 Sonntag, 3. Juli 2005, ab 8.30 Uhr im Westerndorf, feat.:

- ★ Texas Renegade (NL) ★ Country Sisters (CZ) ★ Kim Carson (USA)
- ★ Linda Jacob & the Road Riders (F) und weitere Top-Bands
- ★ Trucker-Gottesdienst um 10 Uhr ★ Line Dance Workshops
- ★ Western Dance ★ Preisverleihung «Goldener Wimpel», etc.

Eintritt Westerndorf: CHF 10.- /Pers., Kinder bis 16 Jahre gratis!

Veranstalter: **JWE Jungfrau World Events Interlaken**
 Vorverkauf: www.trucker-festival.ch
 Phone 033 823 66 53 oder **TOPTICKET.CH**
 TICKETS ONLINE 0900 55 22 25 SFr 1,-/Min.
www.trucker-festival.ch

Sponsors: **MOTOREX** Oil of Switzerland, **Coca-Cola**, **RUGENBRÄU** DAS BIER AUS DEM BERNER OBERLAND, **Vögtli** IN LOVE WITH TOBACCO, **HONDA**, **KELLER**, **BOSCH** Technik fürs Leben, **IVECO**, **RENAULT TRUCKS**, **SCANIA**, **VOLVO** www.volvotrucks.ch

Medienpartner: **Frei + Cie** Elektrotechnische Unternehmungen AG, **Irills**, **touring**, **Blick**

GEWERBEINFO
 Vera's und Mario's
 Romantik-Restaurant
Im Gade

KOCHEN AUS LEIDENSCHAFT

Ab 1. Juli sommerliches Grillvergnügen «Im Gade»

Für mich gibt es zwei ultimative Kochwelten! Die eine ist das heimische Restaurant bzw. «Im Gade» Romantik-Restaurant im Hotel Du Nord, bei dem ich, zusammen mit meinem Schatz und unserem Team, in erster Linie das leibliche Wohl und die Zufriedenheit der Gäste im Auge habe.

Dazu gehört natürlich auch das ständige Bemühen um die feinsten Nuancen eines Gerichts: hier noch einen halben Löffel Sauce mehr, dort etwas Thymian weniger; die Ente muss innen noch ein Tick rosa sein, das Felchenfilet könnte noch eine Minute länger im Gemüsesud pochiert werden, und, und, und. Ich liebe diese Herausforderung – sie ist die Grundlage für mein handwerkliches Können und meine Kreativität.

Aber ohne ein eingespieltes Team, das perfekt aufeinander eingestellt ist, kann auch der beste Koch und die freundlichste Serviertochter nicht die optimale Leistung bringen.

Man kann sich das wie bei einem Orchester vorstellen: Wie könnte ein Dirigent das Publikum begeistern ohne Musiker, die ihre Instrumente beherrschen und ihre Einsätze kennen? Deshalb möchte ich an dieser Stelle meinem Team den allergrössten Dank für seine Unterstützung aussprechen. Sich im Profi-Alltag die Begeisterung am Kochen und Servieren zu erhalten setzt Leidenschaft voraus.

Diese Leidenschaft lässt mich auch in meiner Freizeit nicht los. Im Gegenteil. Für meine Fa-

milie, Freunde oder gute Bekannte in entspannter Atmosphäre lässig und ungezwungen zu kochen, das ist für mich der beste Ausgleich zum Beruf.

Mario Müller
 Romantik-Restaurant «Im Gade»
 Höheweg 70
 3800 Interlaken
 Telefon 033 821 60 81





Urfer Optik AG
Peter Urfer
Am Westbahnhof 29 · 3800 Interlaken
Tel. 033 822 50 32 · www.urferoptik.ch

Sonne, Sport und Sehen

Sie treiben Ihre Lieblings-Sportart wie z. B. Laufen, Nordic Walking, Wandern und In-line Skating und Sie haben endlich eine Sportbrille, welche beschlagsfrei bleibt, auch wenn es richtig heiss zu und hergeht!

Probieren Sie jetzt die neuen high-tech Sportbrillen bei Urfer Optik.

Sie haben endlich eine Sportbrille, welche absolut bequem sitzt, welche Sie aufgrund ihrer Leichtigkeit kaum spüren und bei welcher Sie die Scheiben einfach und schnell wechseln können – damit Sie die optimale Sicht je nach Licht- und Wetterverhältnissen haben.



Jetzt informieren und von den Aktionen profitieren:

Sommeraktion Sonnenbrillengläser mit Korrektur

- zu Aktionspreisen von 20–40%
- auch mit Gleitsichtgläsern
- auch als anatomische Sportbrillen
- gute Angebote für Kinder
- spezialisiert auf individuelle Wünsche

Sonnenbrillen-Ausverkauf vor Umbau

- 180 Sonnenbrillen zu reduziertem Preis
- gültig bis Ende Juli 2005

Wetterstationen-Ausverkauf vor Umbau

- 40 Instrumente im Totalausverkauf



PRAXISERÖFFNUNG



Heidi Willener
Praxis für Physiotherapie
und Yoga Surya
Aarmühlestrasse 35 a
3800 Interlaken
Telefon 033 821 60 06

Seit Anfang Mai führe ich die Praxis für Physiotherapie und Yoga Surya.

Surya bedeutet auf Sanskrit (altindische Sprache) Sonne. Die Sonne ist es, die das Leben auf dieser Erde ermöglicht. In meiner Freizeit halte ich mich oft in der Natur auf und weiss von der wohltuenden Wirkung warmer Sonnenstrahlen. Ich hoffe, dass die Menschen auch bei Regentagen etwas von «meiner» Sonne tanken können.

Der Yogaunterricht ist für mich eine schöne Ergänzung zu meiner physiotherapeutischen Arbeit. Ebenso lasse ich Teilaspekte des Yogas wie Atemkontrolle, Entspannung und Körperbewusstsein in der Physiotherapie einfließen und bin der Überzeugung, dass die Integration von Yoga eine wertvolle Bereicherung für die Therapie darstellt.

Selber praktiziere ich seit 15 Jahren Hatha-Yoga. Früher vor allem als Ausgleich zum Leistungssport, heute nütze ich Yoga als tägliches Übungssystem für Gesundheit und Wohlbefinden.

Heidi Willener

Physiotherapeutin und Yogalehrerin

- | | |
|-----------|--|
| 1997 | Diplom zur Physiotherapeutin |
| 1997–2000 | Tätigkeit als Physiotherapeutin im Rehabilitationszentrum Schönberg-Gunten |
| 2000–2002 | Stellvertretungen in div. Physiotherapiepraxen im Raum Bödeli, Reise in den Himalaya und Ausbildung zur Yogalehrerin in Pokara (Nepal) |
| 2002–2005 | Tätigkeit als Physiotherapeutin in der Physiotherapie SPA, Grand Hotel Jungfrau-Victoria, Interlaken |

Spezialisiert in:

- aktiver Bewegungstherapie und Haltungsschule
- rehabilitativer Trainingstherapie
- manueller Therapie (Maitland)
- MLD (Manueller Lymphdrainage)

Hobbys:

Klettern, Skitouren, Reisen, Sprachen

EIN TRAUM IN GESTALT UNZÄHLIGER INSELN: DIE SÜDSEE

Warum gerade Ferien in der Südsee machen, fragen Sie sich sicher. Mit diesem kleinen Bericht möchten wir Ihr Reisefieber wecken und Ihnen einen Hauch dieses «Paradieses» näher bringen. Lassen Sie sich verführen...

Wie sieht das Paradies aus?

Die Anzahl der pazifischen Inseln bewegt sich zwischen 3'000 und 10'000. Es gibt winzige unbewohnte Eilande und flache Sandbänke, die gerade mal Platz für eine Palme bieten, aber auch dicht besiedelte Inseln mit hohen Bergen und üppigem Regenwald. Das Klima der Südsee ist tropisch und wird vom Meer und den stetig wehenden Winden bestimmt. Während es auf flachen Inseln eher heisstrocken ist, ist es auf den hohen, dicht bewachsenen Inseln feuchtwarm. Die Jahrestemperaturen bewegen sich meist zwischen 22–25 Grad Celsius.

Was gibt es dort für eine Tier- und Pflanzenwelt zu sehen?

Wer kennt diese Bilder nicht: Hüftschwingende Tänzerinnen und Tänzer tragen duftende Blütengirlanden um den Hals und Blumenschmuck im dunklen Haar. Blumen spielen eine wichtige Rolle in der Südseekultur, sie sind ein Symbol für Lebensfreude. Die Vegetation der hohen Vulkaninseln artenreicher ist als die der flachen Koralleninseln - was mit der Temperaturveränderung bei zuneh-

mender Höhe zusammenhängt. Neben den üppigen tropischen Regenwäldern gedeihen an den Küsten vieler pazifischer Inseln ausserdem Mangrovenwälder. Die Landfauna ist relativ artenarm und es gibt auf den Inseln der Südsee nur wenig Tiere zu bestaunen.

Was gibt es unter Wasser zu entdecken?

Die schönste Farbenpracht und der grösste Artenreichtum ist unter der Wasseroberfläche zu finden. In den Korallenriffen welche oftmals gleich vom Strand aus erreichbar sind, tummeln sich wunderschön gezeichnete Fischarten wie Kaiser- und Anemonenfische sowie andere Meeresbewohner, beispielsweise Seesterne, Schnecken oder Kraken. Im offenen Meer leben Schildkröten, Rochen, Thunfische, Haie, Delphine und Wale. Diese farbenprächtige Unterwasserwelt lädt zum Tauchen und Schnorcheln ein.

Sind Sie neugierig auf die Südsee geworden?

Für Fragen und Informationen rund um das Thema Südsee stehen wir Ihnen gerne zu Verfügung!

Susanne Frank, Reiseberaterin
RTW Round the World Travel und Touristik GmbH
Obere Jungfraustrasse 52, 3800 Interlaken
Telefon 033 822 17 33



MEHR ERTRAG, WENIGER AUSGABEN!



Gino Keller
Inhaber der AIS-Keller AG
Telefon 033 826 11 22
ais@ais-computer.ch
www.ais-computer.ch

In 11 BödeliInfo-Ausgaben und unzähligen kleinen Tagesberichten auf unserer Homepage (www.ais-computer.ch), haben wir Sie informiert, wie man das eigene System pflegt und sauber halten kann. Der Aufwand lohnt sich, muss aber erledigt und wiederholt werden. Wir haben eine noch bessere Lösung!

Wünsche werden mit AIS wahr!

Wie schön wäre es, wenn täglich alle Daten zuverlässig mit professionellsten Mitteln gesichert und kontrolliert sind? Täglich alle für Sie wichtigen Dokumente, Offerten, Rechnungen, Bestellungen, Zahlungsbelege, Lohndaten usw. auf einem professionellen Hi-End-Server verarbeitet werden könnten? Ihre Daten durch super Firewalls, Spyware und Virenschutzprogramme dauernd gesäubert und geschützt sind?

Software für (fast) alle KMU Bedürfnisse?

Sie wünschen sich schon lange eine super Kundenverwaltung, mit der man ganz einfach Offerten, Bestätigungen, Rechnungen, Briefe und Serienbriefe erstellen kann? Mit der man Bilder, Dokumente usw. direkt Kunden zuordnen kann (Dokumentenverwaltung)? Die gleiche Software verwaltet das Material, erstellt das Inventar und zeigt an, wann von welchen Teilen nachbestellt werden sollte. Alles was verkauft wurde, wird automatisch in die Buchhaltung übernommen, mit der man auch ganz einfach die Löhne

erledigt. Zahlungen werden ebenfalls in dieser Software erfasst und auch Lohnausweise, AHV und IV Abrechnungen, wie auch die Geschäftsabschlüsse können selber erstellt werden.

Gewinnen Sie doppelt mit dem RZ-BEO!

Was ist neu und wie funktioniert es? Ganz einfach. Ihre neue KMU-Software mit der Sie alles erledigen läuft auf einem sicheren professionellen Server in unserem Rechenzentrum (RZ). Über eine geschützte Breitbandanbindung (Quicknet/ADSL) arbeiten Sie vom Geschäft oder von zu Hause aus auf dem Server. Alle Sicherheits- und Backupaufgaben erledigen wir für Sie.

Welche Vorteile entstehen daraus?

Zuverlässiges und sicheres Arbeiten auf Profigeräten, die sich ein kleiner KMU-Betrieb nicht leisten kann. Kein Zeitbedarf für Backup, Virenkontrollen und Updates. Eine einfache und durchdachte Lösung. Höhere Flexibilität und bessere Ordnung und Übersicht in allen Geschäftsbereichen. Schnellen Zugriff auf alle Geschäfts-, Kunden-, Lieferanten-, Finanz- und Statistikdaten. Mehr Zeit und höhere Effizienz für das tägliche Kerngeschäft. Rundum: Sie gewinnen immer = mehr Ertrag und weniger Ausgaben!

Wann ist der beste Zeitpunkt für mich?

Optimal ist ein Wechsel ca. drei bis sechs Monate vor dem nächsten Geschäftsabschluss. Also für alle die auf den 31. Dezember abschliessen, ist jetzt der richtige Zeitpunkt um das Ganze ruhig zu planen und zu realisieren.

Wie kann ich sofort profitieren?

Rufen Sie uns unter 033 826 11 22 an. Zusammen werden wir die bestehende Infrastruktur analysieren. Das Ergebnis zeigt die für Sie optimalste Möglichkeit auf, um von dieser Technologie, die von grossen Unternehmen schon lange genutzt wird, auch zu profitieren und somit Ihrem Betrieb einen entscheidenden Vorsprung zu verhelfen.

SONNENALLERGIE UND SONNENBRAND



Beat Günther
Dropa Drogerie Günther
Bahnhofstrasse 25
3800 Unterseen
Tel. 033 826 40 40
Zentrum Interlaken-Ost
3800 Interlaken
Tel. 033 823 80 30

Übermässiger Sonnengenuss kann zu **Sonnenallergien** und zu **Sonnenbrand** führen. Gerade zu Beginn der Sommerferien ist unsere Haut noch nicht an die intensive Sonnenbestrahlung gewöhnt und reagiert mit Überempfindlichkeit auf die UV-Strahlen des Sonnenlichtes. Rote Haut, Lichtdermatosen und Mallorca-Akne mit brennenden oder juckenden Bläschen, Schuppen oder Knötchen sind die Folgen. Wichtig ist es, dass man sich zu Beginn nur spärlich an der Sonne exponiert und sich mit entsprechender Bekleidung und Sonnenschutzcremen ausstattet. Als Zellschutz besonders bewährt haben sich die Carotinoide und das Vitamin E. Reich an Carotinoiden sind vor allem Gemüse und Obst mit kräftig gelbem und orangefarbenem Fleisch (Karotten, Aprikosen, Mango, Tomaten) und grünes Blattgemüse. Diese Wirkstoffe sind so etwas wie Sonnenschirmchen für die Pflanzenzellen. Sie schützen die Pflanzen vor den zerstörerischen freien Radikalen, die durch Sonnenlicht entstehen. Auch die menschlichen Zellen benötigen Carotinoide um sich vor den UV-Strahlen schützen zu

können. In Zeiten grosser Belastungen wie einem Sonnenurlaub, benötigt der Organismus eine grössere Menge als Schutzschild, die mit der Nahrung nur schwer zugeführt werden kann. In diesem Fall helfen Vitamin-Präparate mit natürlichen Carotinoiden den erhöhten Bedarf zu decken. Wichtig ist, dass bereits drei bis vier Wochen vor der Reise mit der Einnahme begonnen wird. Beim Schutz der Haut vor der Sonne spielt auch das Vitamin E eine wichtige Rolle. Vitamin E ist vor allem in Pflanzenölen (Weizenkeimöl, Sonnenblumenöl, Distelöl) enthalten und hilft gegen die vorzeitige Hautalterung. Bei der Sonnenallergie sollten zusätzlich höhere Mengen an Kalzium, Vitamin C und Zink eingenommen werden, die allesamt eine antiallergische Wirkung zeigen. Diese Massnahmen schützen zusammen mit einem guten Sonnenschutzmittel wirksam gegen Sonnenbrand.



In der DROPA Drogerie Günther werden Sie umfassend beraten.

PFLEGETIPPS FÜR LANGES HAAR

Damit langes Haar schön bleibt, braucht es viel Pflege und Geduld. Es dauert einige Zeit, bis es lang ist, denn damit es gesund wächst und nicht abbricht, sollte man regelmässig die Spitzen schneiden.



Natürlich gibt es aber auch verschiedene Produkte, welche die Pflege unterstützen. Dabei ist zu beachten, dass man von interner und externer Pflege spricht. Packungen wirken intern, denn sie dringen leichter ins Haar ein und pflegen es von innen heraus. Spülungen gelten als externe Pflege. Sie werden nur kurz aufgetragen, schliessen die Schuppenschicht und machen das Haar gut kämmbar.



Monika Rothacher
Coiffure Braun Monika
Gurbenstrasse 15
3800 Unterseen
Telefon 033 822 72 30

ARTHROSE



Sandra Wälti
 Vitalis Institut
 Rugenparkstrasse 7
 3800 Interlaken
 Tel. 033 822 33 52

Arthrose sind vor allem der abnehmende Bewegungsdrang im Alter (denn der Knorpel lebt von der Bewegung) und jahrelange Über- und Fehlbelastung der Gelenke durch

- Übergewicht,
- schlecht verheilte Knochenbrücke,
- beruflich bedingte Überlastungen oder Leistungssport,
- angeborene Fehlstellungen, z.B. Hüftfehlstellung, X- oder O-Beine,
- erbliche Veranlagungen, wie z.B. bei der Fingergelenksarthrose.

Der Abbau des Knorpels verläuft lange Zeit unbemerkt und bereitet kaum spürbare Probleme. In dieser ruhenden oder stummen Phase der Arthrose versucht der Knochen die fehlende Schutzfunktion des Knorpels auszugleichen, indem er verstärkt Knochensubstanz bildet. Das Knochengewebe verhärtet, es bilden sich Kalkablagerungen, die auf einem Röntgenbild bereits deutlich zu erkennen sind. Schmerzhaft wird es, wenn abgeriebene Knorpel- und Knochenbestandteile wie «Sand im Getriebe» die Gelenkinnenhaut reizen und entzünden. Bei dieser aktivierten Phase schwillt das Gelenk an, erwärmt sich und macht jede Bewegung zur Qual. Erste Anzeichen für eine Arthrose sind schmerzhafte, steife Gelenke, die sich häufig morgens nach dem Aufstehen oder nach längeren Ruhepausen bemerkbar machen. Das Gelenk ist regelrecht eingerostet und braucht eine gewisse Zeit, um warmzulaufen. Probleme bereiten auch stossartige Belastungen wie beim Treppenhinuntergehen (Kniearthrose) oder Bücken (Hüftarthrose), Kälte und feuchte Witterung verstärken das Schmerzempfinden.

Bis zu den Zehen

Nicht nur die grossen Gelenke wie Hüfte oder Knie, auch die Füsse sind naturgemäss hohen Belastungen ausgesetzt. Schliesslich ruht auf ihnen das gesamte Körpergewicht. Übergewicht und falsches Schuhwerk

Rheuma ist ein Leiden mit vielen Gesichtern. Neben der entzündlichen Form, der Arthritis, gehören auch die durch Verschleiss bedingten Arthrosen zu den Erkrankungen des rheumatischen Formenkreises. Wichtig für betroffene Kunden sind angemessene Massnahmen, die Erleichterung bringen.

ARTHROSE – BLOSS NICHT RASTEN

Jeder zweite Bürger über 60 Jahre leidet an Arthrose. Bei den über 75-jährigen sind bereits 80 Prozent erkrankt. Arthrosen sind schmerzhafte Abnutzungen der Gelenkknorpel. Bei dieser Erkrankung wird der Gelenkknorpel langsam zerstört, was zu einer schmerzhaften Deformierung der Gelenke führt und damit zum Verlust der Beweglichkeit. Normalerweise sind Gelenkkopf und Gelenkpfanne durch eine elastische Knorpelschicht geschützt, die wie ein Puffer verhindert, dass die Knochenenden aneinander reiben und sich gegenseitig abschleifen. Die Beweglichkeit der Gelenke wird durch eine Art Gelenkschmiere ermöglicht, sie ist gleichzeitig für die Versorgung des Knorpels mit Nährstoffen zuständig.

Mit zunehmendem Alter verliert der Knorpel jedoch an Elastizität. Die Knorpelschicht nutzt ab, wird dünn und rissig – ein ganz natürlicher Abbauprozess des Körpers, der jedoch nicht zwangsläufig zu einer arthrotischen Erkrankung führen muss. Ursache für die

können dann auch hier zu Knorpelschäden an den Sprung- oder Zehengelenken führen.

Zu den Arthrosen an den Füssen gehört der Hallux rigidus – eine Versteifung des Grosszehngrundgelenkes. Von **Hallux rigidus** Betroffene sind häufig bereits am Gang zu erkennen. Da sie den Fuss nicht mehr korrekt bzw. schmerzfrei abrollen können, verlagern sie ihr Gewicht auf die Aussenkanten des Fusses. Die seitliche Fehlstellung der Grosszehe zwingt bald auch die Nachbarzehen in eine Abseitsposition, so dass sich der ganze Fuss verbreitert und schmerzhaft an den Schuhen reibt. Im Frühstadium lassen sich die Fehlstellungen noch mit orthopädischen Einlagen, Abrollsohlen und Fussgymnastik korrigieren. Sollte das keinen Erfolg bringen, hilft nur noch eine Operation, damit nicht auch noch Knie und Hüfte unter der einseitigen Belastung zu leiden haben.

Kunden, die unter Hüft- oder Kniearthrosen leiden, sind oft in ihren Bewegungsabläufen eingeschränkt und können ihre Füsse nicht mehr selbst versorgen. Hier ist der Fusspezialist gefordert. Neben einer Grundversorgung der Fusshaut und der Nägel werden vor allem Fussbäder und Fussmassagen, z.B. mit wärmenden oder durchblutungsfördernden Präparaten, als sehr wohltuend empfunden. Auch Tipps für kleine gymnastische Fussübungen, mit denen die Patienten ihre Gelenke beweglich halten können, sind hilfreich. Beim Hallux rigidus ist es zusätzlich zu den oben genannten Massnahmen vor allem wichtig, die Betroffenen von ihren Druck- und Reibungsschmerzen zu befreien. Denn infolge der Fehlstellung von Gross- und Nachbarzehen kommt es zu schmerzhaften Reizungen der Haut-, Knochen- und Gelenkpartien durch die Schuhe. Linderung schaffen hier Druckschutzmittel wie z.B. Ballenpolster aus textilfreiem Polymer-Gel. Zusätzlich verhindert ein Druckschutz, dass sich immer wieder Hühneraugen an den gereizten Hautpartien bilden.

Empfehlungen für Kunden mit Arthrose

Ist der Knorpel erst einmal geschädigt, lässt sich das nicht rückgängig machen. Dennoch kann jeder – auch im hohen Alter – selbst dazu beitragen, den Gelenkverschleiss zu verlangsamen.

Arthrose braucht Bewegung – Wer rastet, der rostet. Leider verfallen Arthrose-Patienten, um Schmerzen zu vermeiden, oft in eine Schonhaltung. Die Folge: die Gelenke versteifen sich immer mehr, der Knorpel verhungert regelrecht und die stützende Muskulatur bildet sich zurück. Mit regelmässiger Bewegung dagegen laufen die Gelenke wie «geschmiert». Gut für Arthrose-Kunden sind Sportarten wie Radfahren, Schwimmen, Wassergymnastik oder Aqua-Jogging, da die Gelenke hierbei ohne Belastung durch das eigene Körpergewicht trainiert werden. Aber auch Sportarten mit fließenden Bewegungen wie Tai Chi oder Yoga erhöhen die Beweglichkeit.

Wärmebehandlungen und Massagen – Wärmeanwendungen sind schmerzstillend, entspannend und eine gute Vorbereitung für die Bewegungsübungen. Geeignet sind Moor- und Fangopackungen, Wärmewickel, Fussbäder, aber auch Salben mit durchblutungsfördernder Wirkung. Wichtig vor Wärmeanwendungen ist allerdings, dass die Ursache der Schmerzen vom Arzt abgeklärt wurde und keine Entzündung vorliegt.

Richtiges Schuhwerk – Frauen sind sehr viel häufiger von Arthrose betroffen. Ein Grund ist u.a. das Tragen von Stöckelschuhen, die für einen Grossteil der belastungsbedingten Arthrosen mitverantwortlich sind. So ist der Druck auf die Sprunggelenke bei einem Pfenigabsatz etwa 25mal höher als bei einem etwas breiteren Absatz. Um einer Arthrose im Alter vorzubeugen, sollte deshalb unbedingt auf bequeme Schuhe mit flachen und breiten Absätzen geachtet werden. Empfehlenswert sind weiche Sohlen, die Knie, Hüfte und Sprunggelenk abfedern, oder spezielle Gelkissen, die man in die Schuhe legen kann.

Ungleichmässig abgelaufene Schuhsohlen können ein Hinweis auf Fehlstellungen der Beine sein. Oft helfen orthopädische Einlagen den Fehler auszugleichen und damit einer Arthrose vorzubeugen.

Spirit
REISEN

Wir schicken Sie in den Urlaub!



Cambrils an der Costa Dorada ist der ideale Ferienort für Familien und Geniesser.

Hotel Centurion Playa ****

Lage: Sehr beliebtes und gut geführtes, familienfreundliches Hotel direkt am Strand. Rund 3 km von Cambrils und Salou entfernt. Gute Busverbindung.

Einrichtungen: Restaurant, Bar, Aufenthaltsraum, Lift, Internetstation, Schwimmbad, Kinderbecken, Garten.

Zimmer: 215 Zimmer mit Bad oder Dusche, WC, Telefon, Sat.-TV, Klimaanlage, Balkon. Einzelzimmer und rollstuhlgängige Zimmer zum Teil ohne Balkon. Einzelzimmer ohne Meersicht.

Besonderes: Alle Mahlzeiten Buffet.

Aktivitäten: Musik- und Tanzabende, Billard.

Kreditkarten: Mastercard/Eurocard, Diners, Visa, Amexco.

1 Woche mit Halbpension ab Fr. 599.–

2 x wöchentliche Abfahrt im Car:
Bis 10.10.05 Montag / Bis 14.10.05 Freitag

Preis pro Person	1. Woche	Verl. Woche
30.09.–14.10.05	Fr. 599.–	Fr. 329.–
29.08.–26.09.05	Fr. 669.–	Fr. 364.–
05.08.–26.08.05	Fr. 1040.–	Fr. 700.–
01.07.–01.08.05	Fr. 1099.–	Fr. 756.–

Inbegriffen: - Carfahrt Schweiz – Cambrils – Schweiz
- Halbpension im Doppelzimmer

Familienhit vom 17.09.–14.10.05

1. Kind 2–14 Jahre gratis / 2. Kind 2–14 Jahre 50%
im Zimmer mit zwei vollzahlenden Personen

Weitere Angebote finden Sie im Badeferienkatalog.
Verlangen Sie ihn!

Spirit Reisen AG / Strandbadstrasse 44 / 3800 Interlaken

☎ 033 821 62 32 / 📠 033 821 62 31 / www.spiritreisen.ch / info@spiritreisen.ch

GEWERBEINFO
BÜCHERECKE

Die Berge rufen

Coulin David

DIE SCHÖNSTEN GRATWANDERUNGEN DER SCHWEIZ

Dieses Buch entführt Sie in die Welt der Rücken und Rippen, der Ecken und Kanten, der Grate und Granite! Dorthin, wo das Gipfelgefühl stundenlang dauert, wo die Aussicht grenzenlos ist und wo einem während Stunden ausser dem Himmel nichts auf den Kopf fallen kann.

Jede Tour wird auf einer Doppelseite ausführlich, mit allen notwendigen Informationen zum Gebiet und zur Wanderung sowie einer übersichtlichen Kartenskizze vorgestellt.

Das ideale Buch für alle, die Ausflüge in bekannte und vielleicht auch einmal unbekanntere

Ecken der Schweiz planen und dabei das erhabene Gefühl des Obenseins möglichst lange geniessen möchten.

Coulin, David: Die schönsten Gratwanderungen der Schweiz, 130 S., viele farbige Abbildungen, AT Verlag, CHF 46.–.

Heidi Häusler, Buchhandlung Krebser AG
Höheweg 11, 3800 Interlaken

Tel. 033 822 35 16, Fax 033 823 35 60
E-mail buchoberland@krebser.ch






BÖDELINO
J. & A. Herkenrath-Frutiger
www.boedelino.ch

MIET MICH!

EINSTEIGEN, ERLEBEN UND ENTDECKEN!

Wir sind das i-Tüpfelchen auf Ihrem **Familien- oder Firmenfest**, Ihrer **Vereinsfeier** oder einem sonstigen **Event!**
Freie Routenwahl in den Bödeli-Gemeinden Bönigen, Interlaken, Matten, Unterseen und Wilderswil.

INFOS UND RESERVATIONEN: 079 220 61 73

Neueröffnung
**AN-MO-Praxis
Stedtli-Zentrum**

Hauptstrasse 43, 3800 Unterseen

**按
摩**

AN-MO ist eine
traditionelle chinesische Körpertherapie
und medizinische Massage,
die bei vielen Beschwerden Linderung bringt.
Die Behandlung erfolgt durch einen sehr
erfahrenen AN-MO-Therapeuten aus China.

Für telefonische Auskünfte und Anmeldungen
wählen Sie bitte:
Telefon 033 822 07 17

DIE TRINKHALLE BIETET BESSERE AUSSICHTEN – AUCH FÜR IHREN ANLASS

KOMMEN SIE ZU UNS IN DIE TRINKHALLE
AM KLEINEN RUGEN



Ob Geburtstagsfeiern, Hochzeiten,
Firmenanlässe (auch Sitzungen)
oder einfach eine Party –
**diese einzigartige Atmosphäre
wird auch Ihren Anlass
verzaubern!**

Für Informationen und
Reservationen kontaktieren Sie
Förderverein Trinkhalle
am Kleinen Rugen
Natel 079 784 79 21



Wählen Sie aus über 100 Veranstaltungen vom 13. bis 28. August 2005

zum Beispiel:

BERNER OBERLÄNDER GERICHTE

täglich im Gasthof Steinbock Adelboden

Infos: Martin Scheidegger, Telefon 033 673 16 26, steinbock-adelboden@gmx.ch

ADLER GNUSS-WUCHE

täglich im Sporthotel Adler Adelboden

Infos: Lothar Loretan, 033 673 41 41

Die Gesamtübersicht aller Veranstaltungen unter www.gnusswuche.ch



Koordiniert durch
Berner Oberland – Originalprodukt

VEREINE



TAG DER OFFENEN TENNISPLÄTZE!

Herzlich Willkommen zum
TAG DER OFFENEN TENNISPLÄTZE

Tennis ist ein Spiel für Jung und Alt, für alle, die Bewegung mit Spiel und Spass verbinden wollen!

Wir laden Sie herzlich ein zu einem Tag der offenen Tennisplätze

- Spielen Sie mit Mitgliedern des Tennisclubs Interlaken.
- Lassen Sie sich den Reiz des ehemals weissen und jetzt doch sehr farbigen Spiels zeigen.
- Lassen Sie sich nach dem Spiel Zeit, um bei einer Grillade über Tennis oder auch über andere Themen zu sprechen und die einzigartige Atmosphäre der Tennisplätze auf der Höhematte zu erleben.
- Lernen Sie das Spiel kennen, das auch als Familienplausch sehr geeignet ist.

Ein Tennisparcours, ein Aufschlagmessgerät – wir prämiieren den schnellsten Service! – ergänzen das Plauschangebot!

PROBIEREN SIE ES! DO IT!

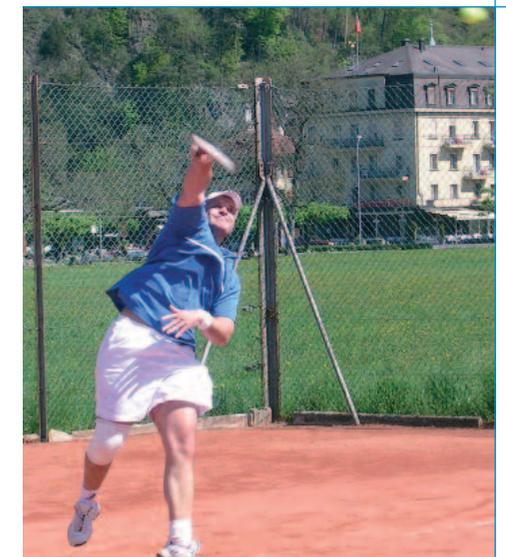
- Am Freitag, **22. Juli 2005** und am Samstag, **23. Juli 2005**.
- jeweils ab 15.00 Uhr Minitennturnier (für Schüler/innen 1. bis 6. Klasse)
- jeweils ab 16.00 Uhr für alle Alterskategorien
- auf den Plätzen des TC Interlaken (Höhematte)

Rackets stehen zur Verfügung! Turnschuhe und Sportbekleidung nicht vergessen!

Der TCI spendiert den «Schnupper-Spieler/innen» ein Getränk, eine Grillbratwurst oder einen Hamburger.

Wenn Sie an den genannten Daten nicht Gelegenheit haben, bei uns hereinzuschauen, unser Platzwart Rolf Schertz (Telefon 033 822 14 72) zeigt gerne unsere Wege zum Tennissport auf. Schriftliche Informationen zum Tennisclub Interlaken rufen Sie ab bei b.rueegsegger@dplanet.ch.

Wir freuen uns auf Sie!
Tennisclub Interlaken





45. INTERLAKNER M U S I K FESTWOCHE

Podium für junge Künstler

14. – 27. AUGUST 2005

CASINO KURSAAL INTERLAKEN

Sonntag, 14. August 2005
10.30 Uhr

**International New Symphony Orchestra
Lemberg**

Mittwoch, 17. August 2005
19.30 Uhr

Klavier-Duo
Isabelle und Florence Lafitte, 2 Klaviere

Freitag, 19. August 2005
19.30 Uhr

«Granada»
Spanischer Abend mit Nina Corti
Baden-Badener Philharmonie
Nina Corti, Tanz
Hector Sandoval, Tenor
Pepe Justicia, Gitarre

Sonntag, 21. August 2005
10.30 Uhr

**Südwestdeutsches Kammerorchester
Pforzheim**

Mittwoch, 24. August 2005
19.30 Uhr, Kirche Unterseen

Amar Quartett

Freitag, 26. August 2005
19.30 Uhr

Slowakische Philharmonie
Solist: **Nikolai Tokarev**, Klavier

Samstag, 27. August 2005
19.30 Uhr

Slowakische Philharmonie
Solist: **Sergej Nakariakov**, Trompete

Vorverkauf

beo-tickets.ch, Centralstrasse 4,
3800 Interlaken, Telefon 0848 38 38 00,
und bei den beo-tickets-Vorverkaufsstellen
www.interlaknermusikwochen.ch



VEREIN JUNGFRAU MUSIC FESTIVAL

3. JUNGFRAU MUSIC FESTIVAL 2005

EINMALIGE MUSIKERLEBNISSE!

So, 3. 7., 17.00 Uhr, Kursaal Interlaken
**Orchestra di Fiati della Svizzera Italiana &
Regional Brass Band Bern**
Zwei Schweizer Top-Blasmusikformationen am
gleichen Abend!

Die Swiss Army Concert Band spielt von Swing
über lateinamerikanische Musik und den schön-
sten Märschen bis hin zu Schweizer Volksmusik.

Mi, 6. 7., 20.00 Uhr, Kursaal Interlaken
Danish Concert Band
Eine der besten Bands der Welt!

Eintrittspreise: Fr. 30.–/40.–/50.–

Do, 7. 7., 20.00 Uhr, Schadausaal Thun
Polizeimusikkorps Baden-Württemberg (D)
Das Berufsblasorchester verwöhnt mit exzellen-
ter Unterhaltungsmusik vom Feinsten.

Vorverkauf:
Bestellungen via Internet: www.beo-tickets.ch
Hotline für Fragen und Bestellungen:
0848 38 38 00
Dienstag bis Freitag:
10.00–12.00 Uhr und 14.00–17.00 Uhr

Fr, 8. 7., 20.00 Uhr, Kursaal Interlaken
ITALIAN AIR FORCE ORCHESTRA, ROM
La Banda Musicale dell'Aeronautica Militare (I)
Nach erfolgreichen Auftritten in berühmten Kon-
zertsälen und Opernhäusern in der ganzen Welt
tritt die Band Aeronautica nun erstmals in Inter-
laken auf!

Vorverkaufsstellen:
Interlaken: beo-tickets.ch (Centralstrasse 4),
BLS ReiseZentrum Westbahnhof,
Tourismusbüro b. Metropole
Spiez: BLS ReiseZentrum
Thun: ZigZag Records AG

Sa, 9. 7., 20.00 Uhr, Kursaal Interlaken
SWISS ARMY CONCERT BAND (mit Gaststars)
Repräsentationsorchester
Schweizer Armeespiel
Special Guests: verschiedene Jodlerclubs, Länd-
lerkapellen und Alphornbläser aus der Region
Interlaken.

Allgemeine Auskünfte
Geschäftsstelle Jungfrau Music Festival
Centralstrasse 4, 3800 Interlaken,
Telefon 033 821 21 15,
Email: info@jungfrau-music-festival.ch

Die grösste Ausstellung im Berner Oberland

Besuchen Sie
unsere Ausstellung
mit vielen
Neuheiten!



**Wärme und offenes Feuer
Gemütlichkeit**

Montag – Freitag 09.00 – 12.00 h 13.30 – 18.30 h
Samstag 10.00 – 16.00 h

- Grosse Auswahl an Cheminéeöfen, Cheminéés und Kachelöfen
- Kennen Sie den Dauerbrandofen mit Automatik?

Inter•Kamin AG
Interlaken

Inter-Kamin AG, Bauelemente Center Interlaken-Ost
Untere Bönigstrasse 46, 3800 Interlaken
Tel. 033 822 73 73, www.inter-kamin.ch



Schauen Sie herein ...
Sie sind herzlich willkommen!



- Cheminéeöfen • Design Feuerstellen • Speicheröfen • Cheminéés
- Heizkassetten • Kaminanlagen • Ihr Ofen- und Kaminprofi

VEREINE

TELL Interlaken
Freilichtspiele

SCHWEIZER GESCHICHTE FÜR DIE GANZE FAMILIE

Erfolgreicher Start in die neue Spielsaison

180 Laienschauspieler, 20 Pferde und ein kompletter Alpabzug mit Kühen, Ziegen und allem was dazugehört, verführen Sie in die Zeit Wilhelm Tells. Die Naturbühne, mit all ihren Häusern im mittelalterlichen Stil gebaut, liegt in einer weiten Waldlichtung. Modernste Bühnentechnik lässt die einzelnen Szenen im besten Licht erstrahlen, für den guten Ton sorgt die neue Tonanlage. Als Zuschauer machen Sie es sich bequem auf der gedeckten Tribüne mit über 2000 Sitzplätzen. Die Aufführungen der TELL-Freilichtspiele finden bei jeder Witterung statt.

Spieltage 2005

Jeden **Donnerstag**, vom 16. Juli–10. Sept. 2005

Jeden **Samstag**, vom 30. Juli–10. Sept. 2005

Spielbeginn um 20.00 Uhr

Nachmittagsvorstellungen:

Sonntag, 21. August und Samstag, 3. September
um 14.30 Uhr.

Familienfreundliche Preise

CHF 26.–, 32.–, 38.–, 48.–, Kinder von 6–16 Jahren bezahlen die Hälfte.



Tellwelt

Bei trockenem Wetter startet ab 18.00 Uhr das Vorprogramm «Tellwelt» mit mittelalterlichem Markt, Gauklern, Puppentheater, Bänkelsänger, Geschichtenerzähler und Verpflegungsmöglichkeiten wie zu Tells Zeiten.

Reservationen bei TELL-Freilichtspiele

CH-3800 Interlaken

Telefon 033 822 37 22, Fax 033 822 57 33

www.tellspele.ch, E-Mail: info@tellspele.ch



INTERLATINA – FESTIVAL LATINO INTERLAKEN

Freitag, 29. Juli 2005

AKTIVITÄTEN
ab 10.00 Uhr

KULTUR PUR
Besuch des **Mystery Park** in Interlaken.
Beachten sie das **Spezialangebot** unter www.mysterypark.ch!

VERANSTALTUNGEN

18.30 Uhr Talk on Tour
Podiumsgespräch
23.00 Uhr Film

Coca und Kokain – Heilmittel und Droge!
anschliessend peruanischer **Apero**
Maria – Llena eres de gracia
Maria – Full of grace
Eintritt gratis – Kollekte

BEKB Schalterhalle
Jungfrau Zeitung
Kino Rex
Gruppe Brücken

SPEZIELLES

Bücher
Optiker
Bäcker

Südamerikanische Literatur
Sonne, Meer und ...Sonnenbrillen
Süsse Meringue zu heisser Merengue

Buchhandlung Krebsler
Urfer Optik
Bäckerei Bolt

ANLÄSSE IN VERSCHIEDENEN LOKALITÄTEN AB 20.00 UHR

Peru
Mexico
Dominikanische Republik

Cumbia der neue Rhythmus.
Mexikanisches Menu begleitet vom Film «Sopa de Tortilla»
Merengue / Bachata Latin-Mix-Schnupper-Tanzkurs
mit Tanzschule dap2000
Salsa-Schnupper-Tanzkurs mit Tanzschule dap2000
Latin Party mit Gonzalo Gutiérrez (live)
Samba-Schnupper-Tanzkurs mit Tanzschule dap2000
Livekonzert «Raiz Latina Trio»

Club Chicha de Jora
Restaurant El Azteca

Restaurant Löwen
Chalet Hotel Oberland
Roccas Latino Bar

Cuba

Brasilien

Brasserie 17

Tanzkurse ab 20.00 Uhr CHF 10.–/Person – **Anmeldung unter www.dap2000.ch**

Informationen zum Programm unter: www.mysterypark.ch
Informaciones: www.riverlodge.ch
www.dap2000.ch
www.interlaketourism.ch
www.myswitzerland.com



INTERLATINA – FESTIVAL LATINO INTERLAKEN

Samstag, 30. Juli 2005

AKTIVITÄTEN
13.00–02.00 Uhr

FIESTA LATINA AUF DEM MARKTPLATZ
Marktleben
Speisestände, Marktstände, Schuhputzer,
Strassenverkäufer, Spiele und Strassenkünstler

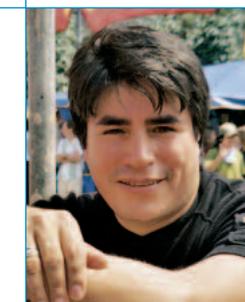
13.00–18.00 Uhr

Mountain Twister Cup
Super Soccer-Tischfussball in neuen Dimensionen
Anmeldung und Infos unter:
www.mountaintwistercup.ch



18.00 Uhr
19.00 Uhr
19.15 Uhr

DJ El Volcano
DAP 2000 Tanzshow
Gonzalo Gutiérrez Compadres Van
Livemusik mit 8-köpfiger Salsa-Band
Salsa-Show «PinocchioDura»
DJ El Volcano
Tanzwettbewerbe
Gonzalo Gutiérrez Compadres Van
Salsa-Show «PinocchioDura»
DJ El Gringo
Gonzalo Gutiérrez Compadres Van
DJ El Gringo
Gonzalo Gutiérrez Compadres Van



20.00 Uhr
20.15 Uhr
20.30 Uhr
21.00 Uhr
21.45 Uhr
22.00 Uhr
22.30 Uhr
23.30 Uhr
24.00–01.00 Uhr

ab 03.00 Uhr

Nachtruhe

PAUSCHALANGEBOT

River Lodge und Besuch des **Mystery Park**
Buchung und Infos unter www.riverlodge.ch
Tel: +41 (0)33 822 44 24 oder www.mysterypark.ch / interlatina

weitere Übernachtungsmöglichkeit

Brasserie 17, Happy Inn Lodge, 3800 Interlaken, Telefon 033 822 32 25
Hotel AlpLodge, Backpackers, 3800 Interlaken, Telefon 033 822 47 48
TCS Camping «INTERLAKEN» (Nr. 6), 3800 Interlaken, Telefon 033 822 44 34
E-Mail: camping.interlaken@tcs.ch



50%

Sparen macht Spass!

Auf dem ursprünglichen Preis von allen Artikeln, die auf dem Preisetikett mit dem roten Stift gekennzeichnet sind.

Gültig vom 1. bis 30. Juli 2005. Ausgeschlossen einige Mietpartner, Loeb Lebensmittel und Artikel mit «Runde Preise».



LOEB
— INTERLAKEN —

VEREINE



INTERLATINA – FESTIVAL LATINO INTERLAKEN

Sonntag, 31. Juli 2005

AKTIVITÄTEN

FOLKLORE – DIE SCHWEIZ TRIFFT SÜDAMERIKA AUF DEM MARKTPLATZ

- 10.00–22.00 Uhr **Marktleben**
Speisestände, Marktstände, Schuhputzer, Strassenverkäufer, Spiele und Strassenkünstler
- 10.00–15.00 Uhr **Mountain Twister Cup**
Super Soccer-Tischfussball in neuen Dimensionen
Anmeldung und Infos unter: www.mountaintwistercup.ch
- 15.00–22.00 Uhr **Folklore als Brücke zwischen der südamerikanischen und der schweizerischen Kultur und Musik**
Programm für Familien, Geniesser und Liebhaber.
Aussergewöhnliche Tanzshows und Auftritte von unerwarteten Formationen.
- 15.00 Uhr **Örgelifründe Berner Oberland**
spielen südamerikanische und Schweizer Volkslieder
- 15.20 Uhr **America Baila, Dance Company, Cumbia – Kolumbien**
- 15.30 Uhr **Örgelifründe Berner Oberland**
- 16.30 Uhr **Ferrum Helveticum**
20-köpfiges Steelpan Orchester – Karibik pur
- 17.00 Uhr **America Baila, Compañia de Danzas, Jarabe Tapatio – Mexico**
- 17.15 Uhr **Ferrum Helveticum**
- 18.00 Uhr **Mañana Me Chanto**
Chilenische Latinband – mitreissende Musik
irgendwo zwischen Manu Chao und Bob Marley
- 18.45 Uhr **America Baila, Dance Company, Caporales – Bolivien**
- 19.00 Uhr **Mañana Me Chanto**
- 20.00 Uhr **Pan y Queso feat Brunner Kurt**
Stefan Dorner mit Schweizer und südamerikanischen Musikern versetzen sie nach Cuba,
Brunner Kurt als Gast sorgt für Überraschungen
- 20.45 Uhr **America Baila, Compañia de Danzas, Cuadro Criollo – Lima / Perú**
- 21.00–22.00 Uhr **Pan y Queso feat Brunner Kurt**
dazwischen Musik von DJ El Gringo



MYSTERY PARK

INTERLAKEN / SWITZERLAND

**«KORNKREISE –
MYSTERIES & MYSTERIÖSES»**

Sonderausstellung 5. Mai bis 31. Oktober 2005

Infos: Tel. +41 (0)848 50 60 70
oder E-Mail: info@mysterypark.ch



www.mysterypark.ch

VEREINE

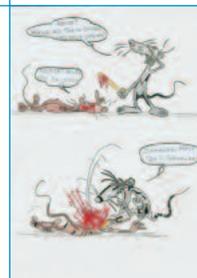
Jugendarbeit Böödeli



AUSWERTUNG DES WETTBEWERBS

Die Jugendarbeit Böödeli hatte für die neuen Treff-Regeln einen Zeichnungswettbewerb ausgeschrieben. Auf diese Ausschreibung sind ca. 70 Zeichnungen mit guten Ideen und Fantasien eingegangen.

Die Gewinner und Gewinnerinnen des Wettbewerbes sind:



Keine Gewalt, Respekt gegenüber Mitmenschen und Einrichtung.
Kimete Mujaj (14), Interlaken



Keine Drogen – auch nichts zum Kiffen.
Jennifer Izzo (15), Unterseen



Abfall gehört nicht auf den Boden.
Sandra Jutzi (14), Interlaken



Kein Alkohol im Schölerreff.
Stefan Schwab (15), Unterseen



Rauchen nur in der «blauen Zone».
Stefanie Stalder (14), Niederried

Neue Regeln gelten auch für die Privatpartys

- Für Privatpartys können die Räume der Jugendarbeit Böödeli (ZIV) nur noch von Jugendlichen bis zum 18. Altersjahr gemietet werden. Dabei muss ein Elternteil der Mietenden die Verantwortung übernehmen.
- Zugleich gilt auch für Privatpartys ein generelles Alkoholverbot.



RENAULT



**Drei grosse Marken unter
einem Dach –**

Besuchen Sie unsere Ausstellung.

fahren | autohaus mattmüller |
garage burgseeli ag |
3805 Goldswil / Interlaken Tel. 033 822 10 43



THOMAS RUBIN BESTATTUNGSDIENST

Wir beraten Sie gerne
nach telefonischer
Vereinbarung bei Ihnen
zu Hause oder an der

Rugenparkstrasse 9
3800 Interlaken

Telefon 033 823 30 35
www.thomasrubin-bestattungen.ch



Rose-Marie Ruprecht, Thomas Rubin, Stefan Willen und Daniel Abegglen

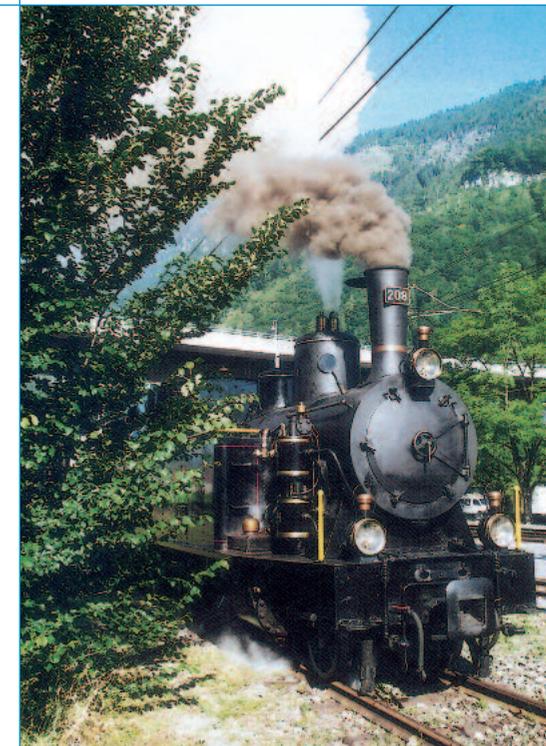
VEREINE



BALLENBERG DAMPFBahn

DIE DAMPFAISON 2005 HAT BEREITS BEGONNEN

An den Sonntagen, 17. Juli, 7. und 21. August
und 4. und 18. September 2005 verkehrt die
Ballenberg Dampfbahn wiederum fahrplan-
mässig von Interlaken Ost über den Brünig nach
Giswil und zurück.



Abfahrt ist jeweils 9.16 Uhr in Interlaken Ost,
Ankunft in Giswil um 13.09 Uhr. Die Rückfahrt
beginnt um 14.45 Uhr in Giswil und endet um
18.32 Uhr in Interlaken Ost. Die Länge der Reise
kann selber bestimmt werden und auch Gäste,
die nur Teilstrecken fahren wollen, sind herzlich
willkommen.

Die Bahnbillette können bei den Vorverkaufsstel-
len (BLS ReiseZentrum) oder direkt im Dampfzug
bezogen werden.

Extrafahrten für Hochzeiten, Geburtstage, Ver-
eins- und Firmenausflüge können unabhängig
vom Fahrplan gebucht werden.

Auch diesen Herbst bietet die Ballenberg Dampf-
bahn am Sonntag, 25. September 2005 wie-
derum eine Sonderfahrt in die Lütschinen-
Täler an.

Auskünfte erteilt die Betriebsleitung der Ballen-
berg Dampfbahn, Telefon 033 971 35 87,
Fax 033 971 61 78, www.dampfbahnen.ch

Migros Restaurant Interlaken:

Sonntag geöffnet

26. Juni bis 14. August 2005
10.00 – 17.00 Uhr

Interlaken

MIGROS
Restaurant

www.movie-world-interlaken.ch



NICHT VERPASSEN! >>>>>

VIDEOTHEK MIT 24STD AUTOMAT

TÄGLICH GEÖFFNET VON 12.00 - 21.00H

MOVIE WORLD * Centralstrasse 6 * 3800 Interlaken * Tel: 033/821.01.19 * Fax: 033/821.07.59

TOP JULI-ANGEBOT: CHIPKARTE
AUFLADEN FÜR 80 CHF =
5 CHF BONUS + GRATIS T-SHIRT!

VEREINE



SPIELZEUGAUSLEIHE BÖDELI

Jonas: «Hesch du scho wider äs nöis Schpilzüg übercho?»

Laura: «Nei, ig bi dank mit mim Mami ir Ludo gsi – dert chan ig mier all Monet öppis Nöis usleihe!»

Jonas: «Toll, da wott ig ou mal häregah!»

Wir führen:

- Gesellschaftsspiele
- Fahrzeuge
- Game Boys
- CD-Rom
- Lernspiele
- Konstruktionsspiele
- Puzzles
- Musikinstrumente
- Musik- und Märlikassetten
- Mohrenkopf-Schleuder
- und vieles mehr

D'LU DOTHEK ISCH FÜR ALLI DA!

Öffnungszeiten:

Montag 15.00–17.00 Uhr
Mittwoch 09.00–11.00 Uhr
15.00–18.00 Uhr
Freitag 15.00–17.00 Uhr



Einige Vorstandsmitglieder (v.l.): Sonja Amatter, Rosmarie Glaus, Erika Thönen, Helen Lanker, Anita Haueter.

Wir suchen

(ehrenamtliche) **MITARBEITERINNEN**

Sie haben etwas freie Zeit, spielen gerne, haben gerne Kontakt zu Kindern und Erwachsenen...

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

Erika Thönen Tel. 033 823 26 26
Rosmarie Glaus Tel. 033 823 15 64
(mittags oder abends)

Ludothek Jojo
Spielzeugausleihe
Spielmatte 3, 3800 Unterseen
Telefon 033 822 87 86

*Ihre Traumfotos –
von uns!*



Das Foto-Dream – das sympathische Team!

Luisa und Paolo Maiello

Spitalweg 17, 3800 Unterseen
Tel. 033 823 31 86 oder 079 748 38 04

www.fotodream.ch

E-mail: info@fotodream.ch

VEREINE
DORFMUSEUM BÖNIGEN

BERNER SICHTWEISEN

25. JUNI BIS 21. AUGUST

Landschafts- und Genremalerei 1860–1960
Werke aus Berner Privatsammlungen

ÖFFNUNGSZEITEN

Donnerstag, 14.00–17.00 / 19.00–21.00 Uhr
Freitag, Samstag, 14.00–17.00 Uhr
Sonntag, 3. 7., 7. 8., 21. 8., 14.00–17.00 Uhr

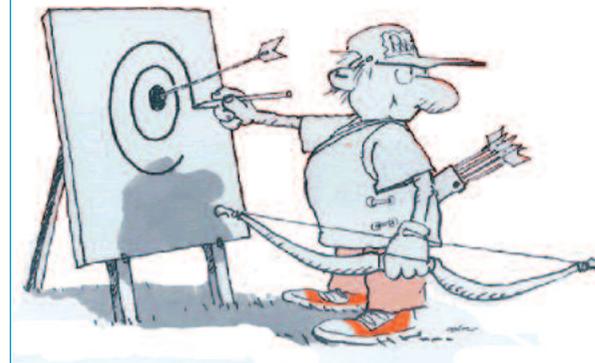
BOGENSCHÜTZEN INTERLAKEN

BOGENSCHÜTZEN HABEN ZIELE

Bogenschiessen, was ich schon lange mal wollte!

Die **Bogenschützen Interlaken** laden Sie ein. Machen Sie einen unverbindlichen Versuch mit Pfeil und Bogen und entdecken Sie ein neues Hobby!

Sie treffen uns jeden **Dienstag ab 19.00 Uhr** auf dem **Schiessplatz Hotel Mattenhof, in Matten**. Weitere Auskünfte erhalten Sie gerne beim Präsidenten Thomas Rätz, Telefon 033 822 06 94 oder dem Sekretär Rolf Camenisch, Mobile 079 300 22 86.



COIFFURE BOSS

DAMEN & HERREN



Michael Boss
Jungfraustrasse 38
3800 Interlaken

Tel. 033 823 23 11

TIERPENSION LANZENEN HUNDESALON «GERO»

Häberli Hans Ulrich / Koch Stephanie & Team
Dammweg 19 / 3800 Interlaken
Tel. 033 822 62 77 / Fax 033 822 66 94

Alle Mitarbeiter sind ausgebildete Tierpfleger/innen mit Diplom. Anerkannter Ausbildungsbetrieb.
Das Tierferienheim für Hunde, Katzen, diverse Kleintiere.
Hundesalon: Baden, scheren, trimmen und vieles mehr.
Zubehör für Hunde und Katzen.
Diverse Hunde- und Katzenfutter.

Abegglen Werft

3807 Iseltwald,
Tel. 033 845 11 88 / Fax 033 845 11 57



- Ruderboote
- Fischerboote
- Motorboote
- Kabinenboote



Die bewährte Werft für anspruchsvolle
Sportfischerboote
www.abegglen-werft.ch

Möbel
Braun-Sollberger
GARANT MOBEL

Nachf. O. Braun & Co., Spielmatte 18
3800 Unterseen-Interlaken
Telefon 033 822 55 90

Schlafzimmer
Polstergarnituren
Kleinformel
Studios
Teppiche
Vorhänge

in 5 Etagen!

Wohnausstellung jeden
Freitag bis 21.00 Uhr geöffnet, Parkplatz Aarestrasse

Private
Spitex

M. Anderegg
Natel 079 756 62 36

E. Seiler
Natel 079 513 34 36

Sana-Team

B. Gilgen
Natel 079 517 62 19

Von allen Schweizer
Krankenkassen anerkannt!

Hess Bestattungen

Ihre Vertrauensfirma im Amtsbezirk Interlaken

- ❖ Beratung vormals 50 Jahre
- ❖ Vorsorge Bestattungen Stähli
- ❖ Bestattungsdienste Verbandsmitglied
- ❖ Überführungen
- ❖ auch international

Tel. 033 826 63 40

Buch-Tipp

Rosenäpfel und Goldparmäne

365 Apfelsorten

Botanik, Geschichte und Verwendung
AT Verlag / CHF 49.90

Evangelische Buchhandlung Tel. 033 821 01 81
Bahnhofstrasse 25 d Fax 033 821 01 83
3800 Interlaken E-Mail: evb@freesurf.ch

VEREINE



FERIENZEIT

Wir wünschen allen Zwei- und Vierbeinern
schöne, erholsame Sommerferien!

FÜR ALLE DAHEIMGEBLIEBENEN:

Wir treffen uns auch in den Sommerferien zum
Training.
Jeweils Montag und Samstag, 09.30 Uhr,
Donnerstagabend 17.45 Uhr.



Weitere Auskunft zum Mobility-Training:
Beatrice Michel
Mobile 078 723 28 24
www.dogparadise.ch

Pap STYLO
PAPETERIE

Jungfraustrasse 3 · 3800 Interlaken
Fon 033 822 44 64 · Fax 033 823 11 68

Gutschein für 10% Rabatt
(Inserat mitbringen)



Herbstprogramm für Berufstätige

Bürofachdiplom VSH
kaufmännische Grundkenntnisse

Start
Mitte Oktober

Handelsdiplom VSH
weiterführender Lehrgang

Computerkurse ECDL

Tastaturschreibkurs



Schulzentrum Spiez, NOSS
Schlösslistrasse 7
3700 Spiez
Tel. 033 655 50 30

www.noss-spiez.ch

**Meiringen
+ Interlaken**



Selbstbedienung

**Täglich geöffnet
von 7 bis 22 Uhr**

Auch an Sonn- und Feiertagen

Chipcard/Münz

Happy-Hour

7 bis 14 Uhr Fr. 5.– pro 7 Minuten

**Bahnhofstrasse 31 A, Meiringen
Centralstrasse 6, (Passage) Interlaken
Tel. 033 971 36 21, Natel 079 311 02 07**

KOSTENLOSE UND INDIVIDUELLE BERATUNG:
machen Sie einen Termin mit uns ab!!!

In Form wie
nie,
frag mich wie!



HERBALIFE.

Hansjürg Schmid
www.produkteinformation.com
Tel 033 823 88 72

Ihr selbständiger Herbalife-Berater

VEREINE

VEREIN FÜR DORF UND HEIMAT RINGGENBERG-GOLDSWIL

SOMMERAUSSTELLUNG

FISCHEREI IM BRIENZERSEE... EINST UND HEUTE



**DORFMUSEUM
SCHLOSSWEID RINGGENBERG**

18. Juni bis 20. August 2005

Öffnungszeiten:

Dienstag und Donnerstag, 19.30–21.30 Uhr
Samstag, 14.00–17.00 Uhr

WEITERE VERANSTALTUNGEN 2005

21.6.–30.8.:

Brotbacken für jedermann/frau

Jeden Dienstag von 16.00–18.00 Uhr. Formen und kneten Sie Ihr Stück Teig selber. Holzofen Schlossweid, Ringgenberg.

18.6.–20.8.:

Sommerausstellung

«Fischerei im Brienzensee – einst und heute»
Di & Do 19.30–21.30 Uhr, Samstag 14.00–17.00 Uhr. Dorfmuseum Schlossweid, Ringgenberg.

9.7.:

**Holzofen-Fest in der Schlossweid,
Ringgenberg**

Gemütliches Beisammensein bei Pizza, Kuchen und weiteren feinen Sachen aus dem traditionellen Holzofen, ab 09.00 Uhr.

16.7.–6.8.:

Holzofen-Brotverkauf

Jeden Samstag von 09.00 bis 11.00 Uhr. Frisch gebackenes Brot aus dem traditionellen Holzofen Schlossweid, Ringgenberg.

26.11.–27.11.:

Adventsausstellung Edith's Blumendecor

Vorweihnachtliche Ausstellung und Verkauf von Edith Abegglen, Edith's Blumendecor. Samstag 16.00–20.00 Uhr, Sonntag 10.00–20.00 Uhr. Dorfmuseum Schlossweid, Ringgenberg.

Sämtliche Angaben ohne Gewähr.

Tourist Information Ringgenberg-Goldswil
Tel. 033 822 33 88, www.ringgenberg-goldswil.ch

INTERLAKEN

Fragestunde mit Engeln

Ferien: ganzer Monat Juli bis Mitte August.
Die neuen Daten werden in der August Ausgabe des BödeliInfos publiziert.

Wir wünschen allen von Herzen einen sonnigen und erholsamen Sommer!

Infos: Carol Raaflaub 079 621 91 04
Susanne Modica 079 724 29 41



V.+W. JÄRMANN
B.+D. WÜSTEFELD



Bio-Gemüse
3213 Liebistorf

Der Sommer ist da!

Jetzt finden Sie bei uns eine grosse Auswahl an eigenen frischen Frühlingsalaten.

Auch einige verschiedene Käsesorten gibt es an unserem Marktstand auf dem Marktplatz zu kaufen.

Ein Besuch lohnt sich!

Markttage: Dienstag, Interlaken Marktplatz, Bern Bundesplatz

Freitag, Bümpliz Fussgängerzone

Samstag, Interlaken Marktplatz, Bern Bundesplatz

Jeweils ab 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr

Schlank werden. Schlank sein. Schlank bleiben.



Der Sommer ist da – Machen Sie eine gute Figur

Nutzen Sie die Motivation, schon diesen Sommer im Schwimmbad eine gute Figur zu machen und beginnen Sie noch heute Ihr Wunschgewicht zu erreichen. Mit ParaMediForm, Ihrem Willen und unserer Betreuung, verlieren Sie Pfund um Pfund und erreichen Ihr Wunschgewicht mit Leichtigkeit. Das alles ohne zu hungern und Kalorien zu zählen.

Schlank werden und bleiben! Rufen Sie uns am besten an – Eine erste Kennenlernstunde ist kostenlos und unverbindlich.

ParaMediForm
Institut für Gesundheit
und Wohlbefinden

ParaMediForm ■ Sarah Kurz ■ Krattigstrasse 31 ■ 3700 Spiez und
Dorfmatenstr. 12, C/o Praxis Dr. med. C. Decurtins ■ 3800 Unterseen
Tel. 033 654 64 65 ■ www.paramediform.ch



MUSIKGESELLSCHAFT RINGGENBERG

BURG-CHILBI

VOM 15. BIS 17. JULI 2005 IM FESTZELT AUF DER BURG

FREITAG:

20.30 Uhr

21.00 Uhr

FOLKLOREABEND

Eintreffen der Gäste im Festzelt

Darbietungen der verschiedenen Vereine:

Trychlerfründa Ringgenberg

Alphorn und Jodel

Musikgesellschaft Ringgenberg

Trachtengruppe Unspunnen mit Kapelle

Tanz mit der Kapelle Schwyzerguess

Eintritt frei

SAMSTAG:

20.30 Uhr

22.00 Uhr

BURG-CHILBI

Beginn Burg-Chilbi

Unterhaltungskonzert unserer Gäste aus dem Waadtland,

der Blasmusikformation Fanfare Gilly-Bursins

Tanz mit dem RIMO-Quintett

Eintritt Fr. 10.-

SONNTAG:

11.00 Uhr

11.00–15.00 Uhr

BURG-FAMILIEN-PLAUSCH

Frühschoppen mit dem RIMO-QUINTETT

Gratisfahrten mit dem

JUNGFRAUBAHNEN-KINDERZUG

Essen auf der Burg (verschiedene Menus)

Mini Playback-Show

Konzert der Musikgesellschaft Ringgenberg

Gemütliches «Ausplampen»

Eintritt frei

• Festwirtschaft • Schiessbude • Tombola •

Feuerwerk

Direktverkauf ab Fabrik

Sa, 23.7.2005

Mo-Sa, 25.7.-30.7.2005

9.00-12.00 13.15-18.00 Uhr

Mo, 1.8.2005

9.00-12.00 13.15-15.00 Uhr

kleine Preise – grosse Auswahl!

Hans Hamberger AG
Feuerwerkfabrik
3854 Oberried am Brienzensee
www.hamberger.ch /
office@hamberger.ch



DL
Hotel***
Chalet Du Lac
Iseltwald

**F(r)isch
zu Tisch**

... an der idyllischen
Fischerbucht direkt am Brienzensee

Tel. 033 845 84 58
www.dulac.iseltwald.ch

VEREINE



WALDKINDERGARTEN TATATUCK

JETZT ANMELDEN!

UNSER REGIONALES ANGEBOT:

- Spielgruppe «Waldmüli» an 1-2 Halbtagen
- Vorkindergarten an 3-5 Halbtagen
- Kindergarten an 5 Halbtagen (orientiert sich an den Zielen des kantonalen Lehrplans)

UNSERE VORTEILE:

Blockzeiten: 8.30 bis 12.00 Uhr vormittags
(bei Bedarf 14.00 bis 17.00 Uhr nachmittags).
Donnerstags inkl. Mittagessen im Wald bis
14.00 Uhr (bei Bedarf auch dienstags).
Besammlung ab 8.00 Uhr beim Feuerwehr
Magazin in Ringgenberg.

Altersgemischte Gruppe und Integration von
behinderten Kindern!
Kompetente, ganzheitliche pädagogische Be-
treuung durch erfahrene Kindergärtnerin und
Begleitperson!
Fahrgelegenheiten werden organisiert! Familien-
freundliche Kostenberechnung!

ANMELDUNG UND INFORMATION:

bei Barbara Krainz-Aerni, Tel. 033 822 04 30
oder Marianne Tschan (Kindergärtnerin),
Tel. 033 821 13 84
oder www.waldkindergarten-tatatuck.net

Strandbadbeizli

Bönigen

...das etwas andere Selbstbedienungs-
Restaurant, mit der einzigartigen Lage
und wunderbaren Aussicht auf See und Berge...

❁ Mo bis Fr: Tagesmenu + 0.3l Mineral
+ 1 Café Fr. 16.-

❁ Sonntags von 11.00 bis 15.00 Spaghetti- &
Salatbuffet

❁ Jeden Freitag ab 18.00 Uhr Raclette-
und Grillabend

❁ Menu «Tête-à-tête» 4-gängiges Menu
mit allen Getränken Fr. 99.- für 2 Personen.
Reservieren Sie Ihren Tisch

❁ Organisation von diversen Anlässen

Telefon 033 822 35 77
Kinderspielplatz & genügend
Gratis-Parkplätze vorhanden



BeO-Sommerprogramm 2005

4. Juli - 7. August

Preise im
Gesamtwert von
über Fr. 10'000.-

96.8 MHz

www.RadioBeO.ch / www.BeO.FM



LIVTA AG - UNTERSEEN

Tel. 033 823 24 25 - www.livta.com - info@livta.com

suchen Sie eine Mietwohnung?

suchen Sie Büroräumlichkeiten?

suchen Sie eine Eigentumswohnung?

suchen Sie Bauland?

unsere aktuellen Angebote finden Sie

in unserem Schaukasten im Stedtlizentrum
auf unserer Homepage



LIGHT BALL



LIGHT BALL pro Leuchtkugel
300 bis 750 mm
Fredy Koller, 3812 Wilderswil, 078 775 16 90

Zahnprothesen und Gebissreparaturen

Susanne Schorer-Gründer

Zahntechnisches Labor
Brunnackerweg 8,
3608 Thun-Allmendingen



Ihre telefonische Anmeldung nehmen wir gerne unter **033 336 83 32** entgegen.

Villa Heimgarten

Pension

ab 3 Nächte CHF 60.- (pro Person, pro Nacht) Halbpension

Mo – So 8.00 – 22.00 Uhr

Parkplätze: vis-à-vis Brockenstube, General Guisan-Str.

Tel. 033 821 09 63, www.villaheimgarten.ch
Bernastrasse 7, 3800 Interlaken

GRAVUR & ZINNATELIER

INTERLAKEN



Pokale, Sportpreise, Ehrenpreise, Zinnwaren, Beschilderungen, Schriften.

Walter Nill Höhweg 15 3800 Interlaken
Tel. / Fax 033 823 10 44
www.nillgravur.ch info@nillgravur.ch

brienzersee

HOTEL • RESTAURANT

RINGGENBERG • INTERLAKEN • SCHWEIZ

Beundenstrasse 49, 3852 Ringgenberg, Tel 033 822 23 53/Fax 033 822 02 32
E-mail: happy@hotelbrienzersee.ch Grosser Parkplatz

Übrigens . . .
auch im Jahr 2005 essen Geburtstagskinder an ihrem Festtag bei uns gratis . . .
Sonja Cadisch mit Team freut sich auf Ihren Besuch!
Telefon 033 822 23 53

Erster Freitag und Samstag im Monat doppelte Pro-Bon

Elsi's KIOSK & PAPETERIE

FISCHEREIARTIKEL

Toto/Lotto/Lose Fotoaufnahme Bastelartikel

Elsbeth von Känel-Wyss, Hauptstrasse 39,
3806 Bönigen, Tel./Fax 033 823 15 17

9. Juli 2005 Dorfmarkt Bönigen

jost

Gartenbau + Beratung
Gartenunterhalt

Ihr Garten liegt uns am Herzen

3806 Bönigen
Telefon 033 - 822 34 30
Telefax 033 - 822 34 75

Samuel Jost Natel 079 - 311 81 20

AKTUELLE AKTIONEN



- AMD Sempron 2400+
- Mainboard Gigabyte 7VM400AM
- Speicher 256 MB DDR
- Festplatte 40 GB, 7200 rpm
- Laufwerk 16x DVD-Rom FDD
- Features 1x LAN, 2x USB 2.0
- Garantie 24 Monate

CHF 536.-

Aufpreise:
Windows XP-Home (inkl. Konfiguration) = CHF 130.-
DVD-Rewriter LG (DVD+R/+RW,-R/-RW) = CHF 85.-

www.tomtronics.ch
078-823-72-02

KENNEN SIE MICH?

Wenn Sie den Namen dieses Mannes aus Zürich wissen, bekannt aus Radio und Fernsehen, – er wird durchs Musikprogramm am 12. Intern. Trucker- & Country-Festival in Interlaken führen –, dann senden Sie die Lösung mit Ihrer Adresse und Telefonnummer an:
BödeliInfo, «Wettbewerb», Doris Wyss, Brunnengasse 163E, 3852 Ringgenberg.
Einsendeschluss: Mittwoch, 13. Juli 2005
Die Auflösung des Wettbewerbs und der Gewinner werden in der August-Ausgabe bekannt gegeben.



Kafi Wärchestatt Bödeli

Sind Sie ein Kaffeeliebhaber? Wir auch!

Wir verkaufen und reparieren Kaffeemaschinen und Zubehör, Service natürlich inbegriffen – dazu haben wir auch exquisiten Kaffee und ein paar Geschenkideen in unserer Ausstellung für Sie und Ihre Liebsten parat – schauen Sie doch vorbei!

Direkt bei der Stedtlizentrum-Ausfahrt in Unterseen
Telefon 033 821 24 69

Unterstützt wird der Wettbewerb von:



... für wohligi Füess

Praxis rund um Fuess
Fuesspflege / Pedicure
3812 Wilderswil

079 315 51 31 Nathalie Fuhrer

Ost & West – just the best!



DRUGERIE
GÜNTHER



DRUGERIE
GÜNTHER

Beim Stedtl Zentrum, 3800 Unterseen,
Telefon 033 826 40 40
Zentrum Interlaken Ost, 3800 Interlaken,
Telefon 033 823 80 30
E-Mail: dropa.guenther@dropa.ch

AUFLÖSUNG WETTBEWERB JUNI

Vreni Schläfer, Bönigen,
Walking- und Senioren-Sportleiterin

Die Gewinnerin des Wettbewerbes:
Brigitte Studer, Niederried

Herzliche Gratulation!

Zu gewinnen gibt es einen Chocolateria-Besuchsgutschein für 10 Personen im Wert von Fr. 100.- (gilt auch als Konsumationsgutschein) offeriert von:



Schuh

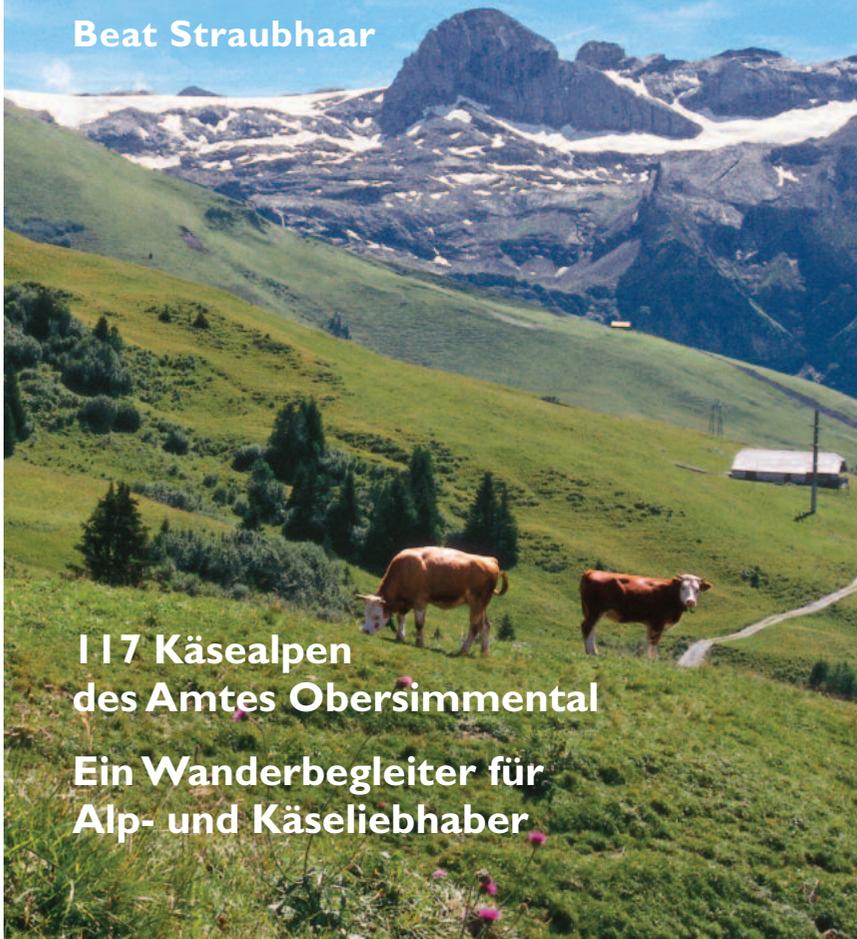
GRAND RESTAURANT

SINCE 1818 INTERLAKEN-SWITZERLAND
TELEFON 033 822 94 41

z'BÄRG IM OBERSIMMENTAL

Wege zum Alpkäse
BAND 4

Ernst Roth
Beat Straubhaar



117 Käsealpen
des Amtes Obersimmental

Ein Wanderbegleiter für
Alp- und Käseliebhaber

BESTELLUNG Bitte senden Sie mir aus der Serie
«Wege zum Alpkäse»

- _____ Ex. «z'Bärg im Obersimmental», Bd. 4, zum Preis von Fr. 49.– + Versandkosten
- _____ Ex. «z'Bärg im Frutigland», Bd. 3, zum Preis von Fr. 49.– + Versandkosten (sofort lieferbar)
- _____ Ex. «z'Bärg im Amt Interlaken», Bd. 2, zum Preis von Fr. 49.– + Versandkosten (sofort lieferbar)
- _____ Ex. «z'Bärg in den Ämtern Signau, Thun und Niedersimmental», Bd. 1
zum Preis von Fr. 49.– + Versandkosten (sofort lieferbar) Alle Preise inkl. MWSt.

Name _____

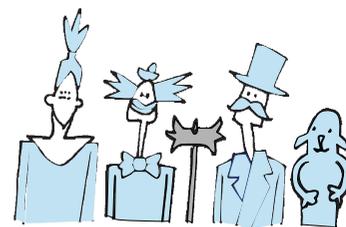
Adresse _____ PLZ/Ort _____

Bestellung bei Verlag Weber AG, Gwattstrasse 125, 3645 Thun/Gwatt
Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56, www.weberag.ch/verlag.html

VERANSTALTUNGEN IM JULI

AUSZUG AUS DEM VERANSTALTUNGSPROGRAMM VON INTERLAKEN, MATTEN UND UNTERSEEN JULI 2005

Die Veranstaltungsdaten können für die August-Ausgabe bis 13. Juli 2005 an folgende Adresse
gesendet werden: Interlaken Tourismus, Höheweg 37, 3800 Interlaken, Telefon 033 826 53 00,
Telefax 033 826 53 90
Internet: <http://www.interlakentourism.ch>, E-Mail: mail@interlakentourism.ch



VERANSTALTUNGEN

- | | |
|------------------|--|
| Jeden Di + Fr | <p>«Swiss Dinner Cruise» auf dem Brienersee.
Kleines Buffet an Bord des Motorschiffs Interlaken mit Schweizer Spezialitäten und Unterhaltung mit
Ländlerkapelle. Abfahrt Interlaken Ost 20:00 / zurück 21:30. Anmeldung bis 12:00 bei Interlaken Tourismus,
Tel. 033 826 53 00.</p> |
| Jeden Mi | <p>TOI-Platzkonzerte mit einheimischen Vereinen.
6.7., auf dem Stadthausplatz Unterseen / 13.7., im Tellspiel-Areal, Matten /
20.7., auf dem Marktplatz Interlaken / 27.7., auf dem Stadthausplatz Unterseen. Zeit: 20:30–21:30.</p> |
| Jeden Do + 30.7. | <p>Tell-Freilichtspiele Interlaken.
20:00–22:15, Tellspiel-Areal, Matten. Bei trockenem Wetter ab 18:00 Vorprogramm.</p> |
| Jeden Fr | <p>Gartenkonzerte im Restaurant Des Alpes.
1.7., Musikgesellschaft Wilderswil / 8.7., Musikgesellschaft Matten / 15.7., Blaskapelle Selve / 22.7., Trio Tres
Pesetas / 29.7. Musikgesellschaft Ringoldswil. Zeit: ab 19:30.</p> |
| Jeden Sa + So | <p>Floh-Markt «Romantic Park/Happy Paradise».
Ab 10:00, aenet dem Lombach 13, Unterseen. Info: Tel. 079 227 25 72.</p> |
| 1.–3.7. | <p>Internationales Trucker- & Country-Festival.
Fr, 1.7., ab 18:00: «The Party Night» / Sa, 2.7., ab 10:00: «Feel Good! Day», ab 19:00: «American Country
Night» / So, 3.7., ab 08:30: «Sunday is Fun-Day». Auf dem Militärflugplatz.
Vorverkauf: JWE, Tel. 033 823 66 53 und bei beo-tickets.</p> |

NEU:
Band 4
Obersimmental

Der Wanderbegleiter «z'Bärg
– Wege zum Alpkäse»
ermöglicht Bekanntschaft mit
Landschaften, Menschen
und Tieren auf den Alpen im
Amt Obersimmental. Er liefert
eine Fülle von Daten der 75
beschriebenen Alpen und ih-
rer 117 Sennten, gibt Aus-
kunft über deren genauen
Standort, über Eigentümer,
Bewirtschafter und übriges
Alppersonal des Sommers
2004 sowie über die Käse-
und Spezialitätenproduktion.

Format 140x210 mm,
432 Seiten, mit 1100 farbigen
Fotos und Kartenausschnitten.

Welpenspielstunde



Für Hunde ab 10 bis 16 Wochen

Junghunde-Erziehung?



Für Hunde ab ca. 6 bis 12 Monaten

Leine? Warten? Bleib! Platz! Sitz! Komm!... BRAV!

Wir lernen das Verhalten unseres Hundes kennen und der Hund lernt unsere «Sprache» verstehen.

Wo: Tschingeley 22, Unterseen

Anmeldung und Auskunft jederzeit für beide Kurse:

Astrid Löhner, Tel. 033 822 07 72, Handy 079 450 16 24

Seehotel
LaTerrasse
Bönigen



Schöne Aussichten im Seehotel

Sie geniessen den Ausblick und wir zaubern Ihnen den Sommer auf den Teller.

Übrigens:

Samstag, 16. Juli ab 17.00 Uhr
Steelband Oelwechsel

Noch nicht hereingeschaut?
Gegen sechzig Bilder von Ernest Wälti
schmücken zurzeit mehrere Räume
unseres Hauses.

Bis bald. Familie Hohermuth und Team

Telefon 033 827 07 70 · Fax 033 827 07 71

info@seehotelterrasse.ch

www.seehotelterrasse.ch

VERANSTALTUNGEN IM JULI

- 2.7. Vesper-Konzert mit Bläsertrio Do-Ro und Chor der Schlosskirche.
Werke von F. Mendelssohn, J.G. Rheinberger u.a.. 17:30, Schlosskirche. Kollekte.
- 2.7. 22. Sommerball mit internationalen Orchestern und Buffet.
Tanz mit den Orchestern «Roland Baker», «High Wave», «Peacock Party Band» und «Piccadilly Six».
Moderation: Isabelle von Siebenthal. 19:30, Casino Kursaal.
2. + 3.7. 42. TCI-Tennismeisterschaften, R1–R3.
Auf den Tennisplätzen Höhematte.
- 3.–9.7. 3. Jungfrau Music Festival – Galakonzerte.
3.7., «Orchestra di Fiati della Svizzera Italiana» und «Regional Brass Band Bern». Beginn 17:00 / 6.7., «Danish Concert Band» (DK). Beginn 20:00 / 8.7., «Italian Air Force Orchestra», Rom (IT). Beginn 20:00 / 9.7., «Swiss Army Concert Band» mit Gaststars. Beginn 20:00. Ort: Casino Kursaal. Res.: Beo-Tickets-Vorverkaufsstellen, Tel. 0848 38 38 00.
4. 7. Platzkonzert mit dem Chinderchörli Bödeli.
18:30–19:30, Jungfraustrasse.
- 5.7. Konzert des Eastern Aea Youth Chorale.
Chormusik + Spirituals. 19:30, Zentrum Artos. Kollekte.
- 7.7. Live-Musik mit den Stadelörgelern und Pasta-Buffet.
18:00, Zentrum Artos.
- 8.–10.7. 2nd Swiss National Harley Davidson Owners Group Rally.
Konzerte, DJs, Stunt Shows, Shopping Mile, Spiele und andere Attraktionen. Freitag, ab 10:00 / Samstag, ab 09:00 / Sonntag, 08:00–16:00. Auf dem Militärflugplatz.
- 10.7. «Night of Dance» mit der Broadway Dance Company & Dublin Dance Factory.
20:30, Casino Kursaal. Res. Beo-Tickets-Vorverkaufsstellen.
- 11.7.–14.8. Reptilien-Ausstellung mit mehr als 400 Tieren.
120 Terrarien mit Schlangen, Echsen, Frösche, Spinnen usw. Ort: Bödeli-Sporthalle neben Bödelibad. Offen: Täglich, 10:00–12:00 / 14:00–22:00.
- 13.7. «Splendid-Jazz» – Feierabendunterhaltung mit Funky Jazz.
18:30–21:30, Buddy's Pub, Hotel Splendid.
- 14.7. Platzkonzert mit dem Oberländerchörli.
19:30–20:30, Jungfraustrasse.
- 15.7. Salsa-Konzert mit der kubanischen Salsa-Band «Morena Son».
Salsa und traditionelle Volksmusik aus Cuba. Ab 19:00, auf der Heimwehfluh.
- 15.7. Openair-Kino – Film «Les tripplettes de Belleville».
21:30, Mühleareal Unterseen (bei jedem Wetter). Kein Vorverkauf. Kinobar ab 21:00.
Homepage: www.desaarts.ch
- 16.7. Musikabend mit Musikschülern aus Rumänien + Bolligen.
Das Jugendsinfonieorchester Siebenbürgen/Schweiz spielt Werke von Dvorak, Vivaldi, Grieg und Bernstein.
Ein Heimkinder-Ensemble präsentiert ungarische Volkslieder. 19:30, Kirche Unterseen. Kollekte.

Aluminium-Fensterläden



Sonnenstoren
Lamellenstoren
Rollläden

Wetterbeständig
Pulverbeschichtet
Einbrennlackiert

- Schaufensteranlagen
- Treppen
- Geländer
- automatische Tore und Türen
- Garagen und Garagentore
- Wintergärten
- Fenster
- Fenstergitter
- Aluminiumfensterläden
- Unterstände/Zäune

Metallbau, Garagen und Tore
Rugenstrasse 31, 3800 Matten
Tel. G 033 822 88 28
Tel. P 033 822 67 51
Fax 033 822 88 29

Albert Zwahlen

Wir liefern Storenstoff
und überziehen alte Storen!



Handel/Hotelhandel

1-jährige Handelsklasse
– Vorbereitung auf die KV-Lehre
– anerkannter Abschluss
mit Bürofachdiplom VSH

Start
jeweils
Mitte
August

**2-jährige Hotel-
handelsschule SHV**
als Partner der hotellerieuisse
– Hotel-Sekretärin
– Hotelhandelsangestellte

3-jährige KV-Ausbildung
– mit eidg. Fähigkeitszeugnis
zum Kaufmann/zur Kauffrau
– die gleichwertige Alternative
zur herkömmlichen
KV-Lehre



Schulzentrum Spiez NOSS
Schlüsselstrasse 7
3700 Spiez
Tel. 033 655 50 30

www.noss-spiez.ch


 BEST WESTERN
HOTEL INTERLAKEN
 SCHWEIZ · SUISSE · SWITZERLAND



**Das kulinarische Erlebnis
 im Hotel Interlaken.**
 Anna Beutler, Gastgeberin
 Telefon 033 826 68 68

Schreinerhaus

Möbel massgeschneidert

Öffnungszeiten Ausstellung:
 Di bis Sa 08.00–12.00 Uhr
 Nachmittags und abends
 nach Vereinbarung
 Telefon 033 822 18 27



Wollduvets: wohlig trockenes Bettklima
Beim Hüsler-Nest Partner in der Region
Beat Zaugg Florastrasse 9 Interlaken



raeuber oelag
 Heizöl / Diesel / Benzin
 Tankstellen / Autowaschanlage

Untere Bönigstrasse 21, 3800 Interlaken
 Telefon 033 822 74 75 / Fax 033 823 32 75
www.raeuberuel.ch / info@raeuberuel.ch



RESTAURANT
Alpenblick
 Habkern Grosse Sonnenterrasse

3804 Habkern
 Tel./Fax 033 843 11 08

VERANSTALTUNGEN IM JULI

- 16.7. **Abendrundfahrt auf dem Brienersee mit Sommer-Buffer.**
Unterhaltung mit Daniel Paladini. Abfahrt Interlaken Ost 19:30. Res.: Tel. 033 334 52 11.

- 17.7. **Dampfbahn-Fahrt über den Brünig Pass.**
Interlaken Ost (ab 09:16), Giswil (an 13:09). Rückfahrt: Giswil (ab 14:45), Interlaken Ost (an 18:32).
Reservationen: Telefon 033 971 35 87.

- 18.7. **Platzkonzert mit dem Prova Folklore Orchester Winterthur.**
20:00, Jungfraustrasse, b. Restaurant Toscana.

- 19.7. **Klassisches Konzert mit dem Pianisten Fred Snoek (F).**
Werke von Beethoven, Bach, Schumann u.a.. 20:30, Kirche Unterseen, Kollekte.

- 21.7. **Unterhaltung mit den Alphornbläsern Harzis, Iseltwald.**
Mit Grill-Salat-Buffer. 18:00, Zentrum Artos.

- 23.7. **Grosser Flohmarkt des Frauenverein Unterseen.**
Ab 09:00, bei der Brockenstube Unterseen.

- 24.7. **Galakonzert des Nationalen Jugendblasorchesters der Schweiz.**
Leitung: Isabelle Ruf-Weber (Büron) und Tobias Salzgeber (Raron). 10:30, Casino Kursaal. Kollekte.

- 28.7. **Klavierkonzert mit Erik Huele (NL).**
Musikalische Reise von Bach bis Clapton. Mit Mozart, Chopin, Satie, Ellington, Huele und afrikanischen Themen. 20:30, Beatushaus, kath. Pfarreizentrum.

- 29.7. **Klavierrezital mit Silvia Harnisch.**
Werke von Bach, Beethoven, Debussy, Liszt. 20:15, Schlosskirche. Kollekte.

- 29.7. **Konzert der Schule für Musik, Theater, Tanz aus Sindelfingen (D).**
Werke von Albinoni, Mendelssohn, Schumann, Mozart. 20:00, Zentrum Artos. Kollekte.

- 29.–31.7. **«Interlatina» – Fiesta Latina.**
Freitag: «Kultur pur» / Samstag: «Fiesta Latina» / Sonntag: «Folklore». Auf dem Marktplatz Interlaken.
Mit Attraktionen wie typische Speisen, Folklore Musik, Salsa Live Band, Tanzshows, Bars, Tanzkurse, Markt.

Änderungen vorbehalten.



Ich bin der neue Star
 TOK™ STOKKE

a+5 design
 wohn-kultur die belebt
 hintergasse 17, 3110 münsingen 031 721 12 36

www.asdesign.ch

OBERLAND PARK

Direkt bei der Autobahnausfahrt Wilderswil/Interlaken
Bushaltestelle Matten/Gsteigstrasse

Offen: Mo – Fr 09.00 – 18.30 Uhr / Sa 09.00 – 16.00 Uhr
So 11.00 – 17.00 Uhr

Jeden Sonntag geöffnet 11.00–17.00 Uhr
mit GRATIS-Kinderhütendienst

**Ihr Einkaufscenter
in der Region!**



**Kommen Sie vorbei.
Ein Besuch lohnt sich immer!**